

Начало работы

Расширенные возможности

Руководство пользователя Терминала TR4020/4030

Как пользоваться данным руководством

Как распечатать данное руководство

Помощь и справка

Справка меню режима программирования
Справка по сетевым позициям (настройкам)
Справка по экранным сообщениям

ProxData в Сети

Проверка наличия обновлений
Регистрация для получения информации
Сообщите нам свое мнение!

Документ #: TR4020/ TR4030 (V3.30b). Copyright Giga-TMS 1999-2001

А.1.1. Что нового в этом руководстве

Новая версия руководства описывает Терминалы учета рабочего времени TR4020 (встроенная программа V3.20 или V.30) и TR4030 (встроенная программа V3.30). Разница между этими устройствами состоит в интерфейсе связи: устройство TR4020 поддерживает стандартный интерфейс последовательной передачи данных RS-232, то устройство TR4030 имеет интерфейс Ethernet и может быть непосредственно подключено к локальной сети (LAN). Когда приводимое в руководстве описание относится как к терминалу TR4020, так и к терминалу TR4030, терминалы будут именоваться «TR40xx».

С добавлением к семейству терминалов TR40xx терминала TR4030, возросло число возможных конфигураций сети, использующей терминалы TR4020, TR4030, или терминалы TR4020 и TR4030 вместе. Добавленную информацию смотрите в разделах [Передача данных по сети](#) и [Назначение контактов соединителя «ввод-вывод» и подсоединение кабелей](#).

Добавление интерфейса Ethernet потребовало ввести несколько новых разделов в Главном меню терминала TR4030 и несколько новых экранных сообщений Их описание содержится в разделах [Все разделы главного меню](#) и [Все экранные сообщения](#) соответственно. Если какой-либо раздел главного меню или экранное сообщение присутствует только у терминала TR4030, это будет выделено пометкой «только TR4030».

А.1.2. Как пользоваться данным руководством

Данное руководство предназначено скорее для справки, а не для последовательного чтения. Вас ни в коей мере не отговаривают посвятить свое время изучению этого руководства, однако мало практической пользы в том, чтобы читать его полностью. Рекомендуется полностью прочесть разделы [Начало работы](#) и [Расширенные возможности](#). К разделу [Справка](#) можно обращаться при необходимости, то есть тогда, когда у Вас действительно возникнет вопрос или проблема. Мы хотим привлечь Ваше внимание к следующим ресурсам, которые могут быть полезны при поиске решения:

- Раздел [Все разделы главного меню](#) дает подробную информацию по каждому пункту главного меню
- Раздел [Все сетевые позиции](#) описывает все, что может быть настроено в терминалах TR40xx через сеть
- Раздел [Все экранные сообщения](#) дает объяснения всем сообщениям, которые может выдавать терминал TR40xx.

А.1.3. Дополнительная помощь

Если Вы не можете найти ответ на свой вопрос или решить проблему, посетите наш сайт по адресу www.proxdata.com. Там Вы найдете:

- Все последние версии наших программ и документации, а так же, в разделе «Downloads», последние выпуски встроенных программ для TR40xx (которые Вы можете скачать бесплатно — подробнее смотрите в разделе [Загрузка новой встроенной программы](#))
- Раздел Часто задаваемых вопросов (ЧАВО), который постоянно обновляется с учетом наиболее часто задаваемых Клиентами вопросов

Пишите нам также по электронной почте. Пишите по адресу...

- support@proxdata.com по всем Вашим техническим проблемам
- feedback@proxdata.com по поводу Ваших предложений
- info@proxdata.com по всем остальным вопросам

А.1.4. Как распечатать данное руководство

Данное руководство выпускается в двух форматах: оптимизированном для экрана и оптимизированном для печати. Для просмотра на экране ПК используйте версию руководства, оптимизированную для экрана (“TR4020/4030 User’s Manual V3.30-a.pdf”). Для печати руководства используйте оптимизированную для этого версию (“TR4020/4030 User’s Manual print V3.30-a.pdf”). В печатной версии на каждом листе формата А4 располагается две небольшие страницы документа.

A.1.5. Содержание	
A.1.1. Что нового в этом руководстве	2
A.1.2. Как пользоваться данным руководством	2
A.1.3. Дополнительная помощь	2
A.1.4. Как распечатать данное руководство	2
A.1.5. Содержание	3
V. НАЧАЛО РАБОТЫ	5
V.1. Вступление	6
V.1.1. Общие сведения	6
V.1.2. Установка	6
V.1.3. Куда идти дальше	6
V.2. Первое включение	7
V.3. Работа в нормальном режиме	8
V.4. Сохранение данных о времени и посещении на гибкий диск.	9
C. РАСШИРЕННЫЕ ВОЗМОЖНОСТИ	10
C.1. Работа в режиме программирования	11
C.1.1. Вход в режим программирования	11
C.1.2. Навигация в режиме программирования	11
C.1.3. Изменение настроек	12
C.1.4. Внесение изменений в таблицы расписания звонков и стандартных событий	12
C.2. Организация базы данных и управление ей	13
C.2.1. «Новые» и «старые» данные.	13
C.2.2. Команды управления базой данных	13
C.2.3. Проверка состояния базы данных	13
C.2.4. Очистка памяти базы данных	13
C.2.5. Исправление базы данных	13
C.3. Ускорение регистрации пользователя	14
C.3.1. Применение таблицы стандартных событий	14
C.3.2. Применение стандартной смены	14
C.4. Работа с внешним сканером	15
C.5. Тонкая настройка обработки идентификационного кода	16
C.6. Использование терминала TR40xx в качестве терминала контроля доступа	17
C.7. Управление внешним звонком	18
C.8. Использование связи по сети	19
C.8.1. Связь по сети с терминалом TR4020	19
C.8.2. Связь по сети с терминалом TR4030	19
C.8.3. Образец программы	19
C.9. Просмотр данных на ПК	20
C.10. Аккумулятор для бесперебойного питания	21
D. СПРАВОЧНЫЙ РАЗДЕЛ	22
D.1. Все разделы главного меню	23
D.1.1. Перечень разделов главного меню	23
D.2. Все сетевые позиции	60
D.2.1. Перечень сетевых позиций	60

	4
D.3. Все экранные сообщения	85
D.3.1. Перечень всех сообщений	85
D.4. Выполнение сброса системы	139
D.5. Загрузка новой встроенной программы	140
D.5.1. Получение последней версии встроенной программы	140
D.5.2. Проверка версии загруженной в данный момент встроенной программы.	140
D.5.3. Загрузка файла новой встроенной программы	140
D.6. Формат файла информации о времени и посещении	142
D.7. Реле управления звонком и замком	143
D.8. Назначение контактов соединителя «ввод-вывод» и подсоединение кабелей	144
D.8.1. Назначение контактов соединителя «ввод-вывод» терминалов TR4020/4030	144
D.8.2. Подсоединение кабелей RS-232	144
D.8.3. Подсоединение Ethernet-кабелей	144
D.9. Поворот крышки основания для настольной установки	145
D.10. Технические характеристики и Информация для заказа	146

В. Начало работы

Щелкните по одной из следующих ссылок:

В.1. Вступление	6
В.1.1. Общие сведения	6
В.1.2. Установка	6
В.1.3. Куда идти дальше	6
В.2. Первое включение	7
В.3. Работа в нормальном режиме	8
В.4. Сохранение данных о времени и посещении на гибкий диск.	9

В.1. Вступление

В.1.1. Общие сведения

Устройства TR4020 и TR4030 являются сетевыми терминалами учета рабочего времени со встроенным дисководом для гибких дисков. Разница между этими устройствами состоит в интерфейсе связи: терминал TR4020 использует интерфейс RS-232, а терминал TR4030 имеет Ethernet-порт и может непосредственно подключаться к локальной сети (LAN).

Терминал TR40xx может работать в двух режимах: Нормальном режиме и режиме программирования.

В нормальном режиме терминал принимает регистрацию пользователя. Пользователи, чтобы зарегистрироваться выбирают соответствующее событие (IN /ВХОД/, OUT /ВЫХОД/ и т.д.), нажимают Shift и дают считать свою идентификационную карту. Данные о времени и посещении накапливаются терминалом TR40xx во встроенной энергонезависимой памяти. Позднее Вы можете сохранить данные на гибкий диск либо переслать их на ПК через интерфейс RS-232.

Режим программирования используется для сохранения содержания базы данных терминала на гибкий диск, управления базой данных о времени и посещения и настройки TR40xx (программирования функциональных параметров или «выставления настроек»). Доступ ко всем функциям в режиме программирования осуществляется при помощи удобного экранного меню. Доступ в режим программирования защищен идентификационной мастер-картой и (по выбору) главным паролем.

В.1.2. Установка

Терминал TR40xx может использоваться как настенное или как настольное устройство. На стене Вы его можете закрепить при помощи имеющихся у терминала кронштейнов крепления (смотрите рисунок слева). Для эксплуатации в настольном положении основание терминала может быть развернута на 180 градусов (чтобы узнать, как настроить угол обзора передней панели и отвернуть соединитель «вход-выход» — смотрите [Поворот крышки основания для настольной установки](#)).

Чтобы начать использовать TR40xx, Вам надо лишь вставить кабель адаптера в гнездо подключения постоянного напряжения и включить TR40xx. Имейте в виду, что терминал имеет встроенный [аккумулятор для бесперебойного питания](#). Этот аккумулятор заряжается даже тогда, когда выключатель питания терминала TR40xx находится в положении «выключено» (но питание от адаптера поступает).

Подробнее о возможностях терминала по передаче данных TR40xx смотрите в разделах [Передача данных по сети](#) и [Назначение контактов соединителя «ввод-вывод»](#).

По желанию Вы можете запрограммировать терминал TR40xx так, чтобы он управлял внешним звонком и электрическим замком. Более подробную информацию смотрите в следующих разделах руководства: Реле управления звонком и замком, Управление внешним звонком, Использование терминала TR40xx в качестве терминала контроля доступа.

В.1.3. Куда идти дальше

Вся базовая информация, которая вам может понадобиться содержится в остальных разделах Части В. Мы Вам продемонстрируем:

- [Первое включение](#) — как подготовить к работе Ваш терминал TR40xx
- [Работа в нормальном режиме](#) — как добавлять данные о времени и посещении
- [Сохранение данных о времени и посещении на гибкий диск](#) — как получить данные о времени и посещении

После вышеперечисленных инструкций Вам, вероятно, помощь уже будет не нужна. Имейте в виду, однако, что в разделе [Расширенные возможности](#) содержится еще много полезной информации. Кроме того, в разделе [Справка](#) можно найти ответы на Ваши конкретные вопросы.

В.2. Первое включение

Терминал TR40xx доставляется с фабрики (от фирмы-продавца) в нулевом состоянии. Когда Вы его в первый раз включите, то вы увидите экран такой, какой показан ниже.

Если экран не такой, тогда, вероятно, терминал TR40xx находится не в нулевом состоянии и Вам вначале надо вернуть его в исходное состояние — инструкции смотрите в разделе [Выполнение сброса системы](#).

Как следует из начального экранного сообщения, Вам вначале следует определить идентификационную мастер-карту (или просто мастер-карту). В будущем для доступа в Режим программирования Вы будете вставлять мастер-карту. Режим программирования используется для настройки функциональных параметров терминала, для сохранения данных о времени и посещениях на гибкий диск и т.д. Мастер-карта существует для того, чтобы защищать данные в терминале от несанкционированного просмотра и изменения. Она служит в качестве операторского ключа к данным в терминале.

Мастер-карта это не какая-то особая карта — Вы можете взять любую идентификационную карту и сделать ее мастер-картой. Терминалы TR40xx поставляются с двумя идентификационными картами, так что Вы можете выбрать одну из них. Потом Вы всегда можете поменять мастер-карту.

Чтобы определить мастер-карту, просто дайте считать выбранную Вами карту: проведите картой вдоль щели считывающего устройства, если у Вас TR40xxM (модификация для считывания магнитных карт), TR40xxF (модификация для считывания карт с инфракрасным штрихкодом) или TR40xxB (модификация для карт с видимым штрихкодом); либо просто поднесите карту к считывающему устройству, если у Вас TR4020R (модификация для считывания RFID-карт).

На терминалах TR40xxM, TR40xxF и TR40xxB Вы можете получить сообщение об ошибке чтения. Устройство издаст долгий гудок и покажет сообщение “Read error. Please, try again” /Ошибка чтения. Попробуйте еще раз/. Проведите картой вдоль щели считывающего устройства еще раз — старайтесь сделать это правильно, ведите картой равномерно и не очень быстро.

После удачного считывания на экран терминала TR40xx будет выведено показанное ниже сообщение.

Это просто экран кратких сообщений, который информирует Вас о назначении функциональных клавиш в режиме программирования.

Нажмите клавишу **F4** — терминал TR40xx перейдет в режим программирования и Вы увидите главное меню. На этом этапе Вы можете либо посмотреть, что из себя представляет режим программирования, либо сразу выйти. Полная информация о режиме программирования приведена в разделе [Работа в режиме программирования](#).

Чтобы выйти из режима программирования, сделайте следующее:

- нажмите клавишу **F1** — терминал TR40xx покажет следующее сообщение: “**Are you sure you want to exit Programming Mode?**” /Вы уверены в том, что хотите выйти из режима программирования?/.
- Нажмите **Yes /Да/ (F1)** — терминал TR40xx перейдет в [нормальный режим](#) работы.

В.3. Работа в нормальном режиме

Нормальный режим работы — это тот режим, в котором создаются записи о времени и посещениях. В нормальном режиме экран терминала TR40xx выглядит примерно так, как показано выше.

Чтобы создать необходимую запись, Вам следует вначале выбрать событие и смену.

Событие выбирается при помощи функциональных клавиш **F1...F4**. Функциональные клавиши соответствуют значкам событий, которые демонстрируются на ЖК-дисплее прямо над клавишами. Событие, выбранное в данный момент, обозначается жирной полоской под значком события. Имеются следующие события (слева направо): IN /ВХОД/, OUT /ВЫХОД/, BREAK IN /ПЕРЕРЫВ-ВХОД/, BREAK OUT /ПЕРЕРЫВ-ВЫХОД/. Большинство организаций использует только события IN /ВХОД/ и OUT /ВЫХОД/, некоторые разделяют события служебные и неслужебные (IN /ВХОД/ и OUT /ВЫХОД/) и перерывы (ПЕРЕРЫВ-ВХОД /BREAK IN/ и ПЕРЕРЫВ-ВЫХОД /BREAK OUT/). На приведенном выше примере со снимком экрана выбрано событие OUT /ВЫХОД/ (**F2**).

Смена может быть значением от 00 до 99, и вводится она цифровыми клавишами **0...9**.

После того как Вы убедились в том, что событие и выбраны верно, дайте считать пользовательскую идентификационную карту (пользовательская карта — это любая рабочая идентификационная карта, не являющаяся мастер-картой). Каждый раз, когда создается новая запись, появляется экран подтверждения. Экран показывает зарегистрированное событие, время и дату, идентификационный код пользовательской карты и смену (смотрите снимок экрана слева).

Каждый раз, когда считывается пользовательская карта, создается новая пользовательская запись. Помните, что данные для записи (событие и смена) должны быть определены до считывания пользовательской карты. Существуют способы ускорить регистрацию пользователей за счет автоматизации выбора события и смены — смотрите подробности в разделе [Ускорение регистрации пользователя](#).


ЖК-дисплей в нормальном режиме также показывает состояние питания и базы данных. Значок аккумулятора, когда он показан, означает, что терминал работает от аккумулятора. Подробности смотрите в разделе [Аккумулятор для бесперебойного питания](#). Значок базы данных показывает заполнение памяти базы данных по шагам в 25%. На приведенном выше снимке экрана значок состояния базы данных указывает на то, что база заполнена, по крайней мере, на 50%. Полное описание управления базой данных и связанных с базой данных тем дано в разделе [Организация базы данных и управление ей](#).


В.4. Сохранение данных о времени и посещении на гибкий диск.

Для того чтобы сохранить данные о времени и посещении на гибкий диск, Вам вначале следует войти в режим программирования. Полные сведения о Режиме программирования приведены в разделе [Работа в режиме программирования](#), данный же раздел содержит объяснение лишь о том, как сохранять данные на гибкий диск.

Приводимое ниже объяснение имеет целью дать основную информацию о том, как сохранять данные на гибкий диск. Здесь не описываются ситуации ошибок, какие могут возникнуть. Если терминал TR40xx выдает непонятное Вам сообщение, найдите это сообщение в разделе данного руководства [Все экранные сообщения](#).

Для входа в режим программирования дайте считать идентификационную мастер-карту (которую Вы уже определили при [первом включении](#)). Терминал перейдет в режим программирования, и Вы увидите главное меню (похожее на то, что показано на приведенном выше рисунке).

Первый раздел главного меню — “Save to disk” /Сохранить на диск/ и этот раздел уже выбран (обратите внимание на стрелочку слева). Выберите “Save to disk” /Сохранить на диск/, нажав на клавишу **F4** («Enter» обозначается значком  на ЖК-дисплее над клавишей). Вы также можете нажать клавишу **Enter** на кнопочной панели, чтобы достичь того же результата.

После этого терминал TR4000 предложит Вам стандартное имя для сохранения файла, которое будет в таком формате: “nn_dd-mm.dat”, где *nn* — номер машины, *dd* и *mm* — текущие число и месяц (все это может быть изменено в других разделах меню — смотрите разделы [№ машины](#), [Число](#)). Вы можете ввести свое имя файла — воспользуйтесь цифровыми клавишами на кнопочной панели терминала TR40xx и, в качестве клавиши возврата на символ, (backspace |←) клавишей **F3**. Прделав это, вставьте гибкий диск в дисковод на терминале TR40xx и нажмите  (**F4**). Терминал TR40xx начнет сохранение данных на гибкий диск.

Во время сохранения данных терминалом TR40xx на ЖК-дисплей выводится индикатор выполнения операции. В зависимости от того, какое количество данных сохраняется, операция может занять до трех минут.

Когда сохранение данных будет завершено, терминал TR40xx спросит Вас: **Delete saved data from the database?** /Удалить сохраненные данные из базы?/. Выберите **No /Нет/** — **F4** (рекомендуется), чтобы оставить только что сохраненные Вами данные в памяти терминала. Эти данные будут помечены как «старые» и не будут сохраняться на диск при следующем сохранении данных на диск. Полные сведения обо всем, связанном с базой данных, смотрите в разделе [Организация базы данных и управление ей](#).

С. Расширенные возможности

Щелкните по одной из следующих ссылок:

С.1. Работа в режиме программирования	11
С.1.1. Вход в режим программирования	11
С.1.2. Навигация в режиме программирования	11
С.1.3. Изменение настроек	12
С.1.4. Внесение изменений в таблицы расписания звонков и стандартных событий	12
С.2. Организация базы данных и управление ей	13
С.2.1. «Новые» и «старые» данные.	13
С.2.2. Команды управления базой данных	13
С.2.3. Проверка состояния базы данных	13
С.2.4. Очистка памяти базы данных	13
С.2.5. Исправление базы данных	13
С.3. Ускорение регистрации пользователя	14
С.3.1. Применение таблицы стандартных событий	14
С.3.2. Применение стандартной смены	14
С.4. Работа с внешним сканером	15
С.5. Тонкая настройка обработки идентификационного кода	16
С.6. Использование терминала TR40xx в качестве терминала контроля доступа	17
С.7. Управление внешним звонком	18
С.8. Использование связи по сети	19
С.8.1. Связь по сети с терминалом TR4020	19
С.8.2. Связь по сети с терминалом TR4030	19
С.8.3. Образец программы	19
С.9. Просмотр данных на ПК	20
С.10. Аккумулятор для бесперебойного питания	21

С.1. Работа в режиме программирования

Режим программирования используется для сохранения содержания базы данных терминала на гибкий диск, управления базой данных о времени и посещении и настройки функциональных параметров терминала TR40xx («выставление настроек»).

С.1.1. Вход в режим программирования

Из соображений безопасности доступ в режим программирования защищен [идентификационной мастер-картой](#) и (по желанию) и [главным паролем](#) (по умолчанию отключен). [Мастер-карту](#) Вы уже определили когда производили [Первое включение терминала TR40xx](#).

Чтобы войти в режим программирования, сделайте следующее:

- Дайте считать действующую в данный момент [мастер-карту](#). Если карта, которую Вы дадите считать, не является [мастер-картой](#), то терминал TR40xx просто зарегистрирует событие, то есть обработает эту карту как обычную пользовательскую идентификационную карту. Если это [мастер-карта](#), тогда терминал TR40xx...
 - либо сразу перейдет в режим программирования — Вы увидите главное меню (подобное тому, что показано в разделе [Навигация в режиме программирования](#))
 - либо попросит Вас ввести [главный пароль](#), в случае если этот пароль установлен. Введите верный пароль и нажмите **⬆**(F4) — терминал перейдет в режим программирования.

Если Вы потеряете свою [мастер-карту](#) или забудете [главный пароль](#), то Вы не сможете войти в режим программирования. Единственный выход в такой ситуации — это произвести [сброс системы](#)

С.1.2. Навигация в режиме программирования

Первое, что Вы увидите, как только войдете в режим программирования, — это главное меню (смотрите рисунок ниже).

Главное меню дает доступ ко всем разделам режима программирования терминала TR40xx. Этот раздел руководства не имеет целью дать подробное описание всех разделов главного меню. Он только в общих чертах объяснит, как производить навигацию в режиме программирования. Полные сведения обо всех разделах главного меню приводятся в разделе руководства [Все разделы главного меню](#).

Главное меню является многоуровневым. Разделы меню сгруппированы по функциям: В разделе “Disk tools” /Инструменты диска/ содержатся все команды, имеющие отношение к гибкому диску, в разделе “Database tools” /Инструменты базы данных/ собрано все для управления базой данных, а раздел “Setup” /Настройки/ (в котором есть еще несколько уровней) находятся все функциональные параметры (настройки). Полная карта главного меню приведена в разделе руководства [Все разделы главного меню](#).




В зависимости от модификации терминала TR40xx и используемой встроенной программы, в главном меню могут присутствовать не все упоминаемые в данном руководстве разделы. Например, Вы не увидите “Disk tools” /Инструменты диска/, если у терминала TR40xx отсутствует дисковод гибких дисков.

В режиме программирования перемещение осуществляется при помощи клавиш **F1...F4**, к также клавиш **Enter** и **Cancel**. Текущая роль функциональных клавиш всегда показана на ЖК-дисплее терминала TR40xx прямо над клавишей. На приведенном выше снимке экраном клавишами **F2** и **F3** можно воспользоваться для прокрутки меню вверх (**⬆**) и вниз (**⬇**), клавиша **F1** используется для того, чтобы выйти на более высокий уровень меню (**⌘**) или что-либо отменить, а клавиша **F4** — для входа в раздел меню (**⬆**). Например, если Вы хотите выбрать “Disk tools” /Инструменты диска/, нажимайте **⬇** до тех пор, пока стрелка слева не окажется напротив строки “Disk tools”/Инструменты диска/, после чего нажмите для входа **⬆**. Чтобы вернуться на более высокий уровень меню, нажмите **⌘**.

Если Вы нажмете **⌘**, уже находясь на верхнем уровне меню, терминал TR40xx спросит Вас: **“Do you want to exit the Programming Mode?” /Вы действительно хотите выйти из режима программирования?/** (смотрите рисунок слева). Обратите внимание на то, что над функциональными клавишами показаны два варианта ответа: “Yes” /Да/ над клавишей **F1** и “No” /Нет/ над клавишей **F4**. Дайте необходимый ответ, нажав на соответствующую клавишу. Терминал TR40xx выводит множество других сообщений и предупреждений об ошибках, на которые Вам следует отреагировать нажатием одной из функциональных клавиш, соответствующей варианту ответа, приведенного на ЖК-дисплее.


Когда на экране Вам предлагаются такие варианты, как Yes/Enter/Select/Set и No/Escape/Cancel, Вы также можете воспользоваться клавишами **Enter** и **Cancel** на кнопочной панели терминала TR40xx. Например, на заданный на приведенном выше снимке экрана вопрос Вы можете отреагировать нажатием клавиши **Enter** вместо **F1** или клавиши **Cancel** вместо **F4**. Совершая навигацию по главному меню, Вы можете воспользоваться клавишей **Enter** для того, чтобы выбрать раздел или перейти на более низкий уровень и клавишей **Cancel**, чтобы выйти (на более высокий уровень меню).

С.1.3. Изменение настроек




Настройки — это функциональные параметры терминала TR40xx. Все настройки находятся в папке главного меню Setup /Настройки/. Чтобы открыть эту папку, пользуясь клавишами  и , выберите раздел “Setup” /Настройки/ (на него должна указать стрелка в левой части экрана), после чего нажмите .

Папка “Setup” /Настройки/ содержит большое число настроечных параметров. Некоторые из этих настроечных параметров — простые значения, другие — таблицы данных. Метод внесения изменений в таблицы данных объясняется в разделе [Внесение изменений в таблицы расписания звонков и стандартных событий](#). Папка “Setup” /Настройки/ содержит также папку нижележащего уровня “Advanced” /Расширенные настройки/, в которой собраны все «более тонкие» настройки. Вносите изменения в настройки только тогда, когда действительно понимаете, что делаете.

И опять, этот раздел руководства объясняет не смысл отдельных настроек, а то, как пользоваться Меню программирования. Если у Вас возникнет вопрос по конкретной настройке, смотрите раздел руководства [Все разделы главного меню](#).

Чтобы изменить настройку, Вам следует вначале ее выбрать. Предположим, Вы хотите настроить [Продолжительность звонка](#). Вначале перейдите к строке главного меню “Bell duration” /Продолжительность звонка/, после чего нажмите .


Обратите внимание на то, что индикатор функции внизу ЖК-дисплея изменится — во время изменения настроек функциональные клавиши будут иметь другое значение.


При изменении значения параметра, пользуйтесь цифровыми клавишами на кнопочной панели терминала TR40xx для ввода,  (F3) пользуйтесь в качестве клавиши возврата на символ (Backspace), клавишами / — в качестве Cancel /Отменить/ и Set /Установить/ (клавиши **Cancel** и **Enter** тоже будут работать).


С.1.4. Внесение изменений в таблицы расписания звонков и стандартных событий




Папка главного меню “Setup” /Настройки/ содержит также две таблицы данных — [Таблицу расписания звонков](#) и [Таблицу стандартных событий](#). Этот раздел объясняет только, как работать с таблицами данных, а не то, что они значат. Последнее объясняется в разделах [Пользование таблицей стандартных событий](#) и [Управление внешним звонком](#).

Обе таблицы данных терминала TR40xx могут содержать до 32 записей. Записи Вы можете добавлять, изменять и удалять. По умолчанию таблицы пусты.

В приведенном ниже объяснении рассматривается [Таблица стандартных событий](#) — откройте ее, перейдя к строке “Edit def. event tab.” в папке главного меню “Setup”/Настройки/ и нажмите . Если таблица пуста, то появится лишь подсказка Add Record /Добавьте запись/.

В пустой таблице нет записей с данными, есть только подсказка добавить запись — (+). Чтобы добавить новую запись, поставьте стрелку в левой части экрана напротив (+) и нажмите . Индикатор функции покажет новые значения функциональных клавиш, а строка ввода данных будет содержать стандартную новую запись (смотрите рисунок ниже).

Внесите изменения в новую запись точно таким же способом, каким Вы вносите изменения в настройки (смотрите раздел [Внесение изменений в настройки](#)) и нажмите . Будет добавлена новая запись и выведена на экран.

Чтобы внести изменения в уже имеющуюся запись, перейдите к этой записи при помощи клавиш / и выберите ее, нажав .

Чтобы удалить запись, вначале выберите эту запись для внесения изменений. Обратите внимание на то, что на индикаторе функций для существующих записей имеется вариант **Del** — для удаления выбранной записи нажмите клавишу **F2**.

С.2. Организация базы данных и управление ей

Данные о времени и посещении накапливаются терминалом TR40xx во встроенной энергонезависимой памяти. Для успешного управления терминалом важно понимать логику и внутреннюю организацию базы данных.

С.2.1. «Новые» и «старые» данные.

Терминал TR40xx различает «новые» и «старые» данные. Новые данные — это новые данные, которые были добавлены в базу времени и посещения после последнего сохранения на диск или передачи на ПК по сети. Старые данные — это данные, которые хотя бы раз уже были сохранены на диск или были переданы на ПК. По умолчанию старые данные повторно не сохраняются и не передаются — они просто хранятся в памяти терминала в качестве резервной копии (на случай если она вдруг Вам понадобится). Если Вы хотите снова получить старые данные, воспользуйтесь вначале командой [Mark all as 'new'](#) /Пометить все как «новое»/) — все данные будут представлены так, словно их никогда не сохраняли и не передавали.

С.2.2. Команды управления базой данных

Все команды управления базой данных собраны в папке главного меню “Database tools” /Инструменты базы данных/. Это следующие команды: Status report /Отчет о состоянии/, Delete saved data /Удалить сохраненные данные/, Mark all as 'new' /Пометить все как «новое»/, Delete all data /Удалить все данные/, Recover data /Восстановить данные/.

С.2.3. Проверка состояния базы данных

Есть два способа проверить состояние базы данных. Во-первых, есть команда [Status report](#) /Отчет о состоянии/, по которой выдается подробная информация о состоянии. Во-вторых, присутствующий в [нормальном режиме](#) значок Database /База данных/ дает примерные сведения о заполнении базы данных.

Значок Database /База данных/ предоставляет примерный отчет о количестве записей в базе данных (по шагам в 25%) Значок на рисунке внизу соответствует состоянию, когда занято больше 50% общего объема памяти базы данных. Обратите внимание на то, что этот подсчет включает как «старые», так и «новые» записи. Во время операции сохранения или передачи старые записи могут быть не видны, но они по-прежнему присутствуют и занимают объем памяти.

С.2.4. Очистка памяти базы данных

Когда Ваша база данных заполнится, терминал TR40xx не сможет принимать новые данные, если Вы не освободите под них место. Обычно делается это за счет удаления старых данных. Удаление производится командой [Delete saved data](#) /Удалить сохраненные данные/. Другой способ — полностью очистить базу данных командой [Delete all data](#) /Удалить все данные/. Последнюю команду применяйте с осторожностью — Вы навсегда удалите все данные, в том числе и те, которые, возможно, не были сохранены.

С.2.5. Исправление базы данных

В случае неполадки с базой данных, что маловероятно, Вы можете исправить ее, инициализировав базу данных командой [Delete all data](#) /Удалить все данные/, либо восстановить ее командой [Recover data](#) /Восстановить данные/.

После восстановления база данных будет представлена так, словно она на 100% заполнена новыми записями. Таким образом, сохраняя на диск или передавая на ПК данные после восстановления, Вы получите все содержимое памяти базы данных. Естественно, может оказаться, что не все данные пригодны. Память базы данных может содержать неверные данные, поздние записи могли наложиться на старые и т.д. Тем не менее, восстановление базы данных — это Ваша последняя надежда вернуть нужные вам данные. Восстановление базы данных также полезно, в случае если Вы случайно инициализируете базу данных.

С.3. Ускорение регистрации пользователя

Обычно в организации имеются фиксированные часы работы, и пик входящих и уходящих сотрудников приходится на определенное время. Применение терминала учета рабочего времени может создать «регистрационные пробки» в часы пик. Проблему можно значительно упростить, сократив время регистрации отдельного пользователя. В терминале TR40xx достигается это за счет функций [Default Event](#) /Стандартное событие/ и [Default Shift](#) /Стандартная смена/.

С.3.1. Применение таблицы стандартных событий

Примечание: в этом разделе приводятся сведения об использовании таблицы [стандартных событий](#). Методы внесения изменений в таблицу (то есть то, как изменять и удалять записи) описаны в разделе [Внесение изменений в таблицы расписания звонков и стандартных событий](#).

Процесс регистрации пользователя состоит из нажатия соответствующей клавиши события (IN /ВХОД/, OUT /ВЫХОД/ и т.д.) и считывания пользовательской идентификационной карты. Ввод события может быть автоматизирован при помощи таблицы [стандартных событий](#). Таблица позволяет Вам разделить день на *временные зоны* и для каждой временной зоны определить стандартное событие. В пределах конкретной временной зоны у терминала TR40xx будет уже автоматически заранее выбрана клавиша стандартного события, так что большинству пользователей не надо будет при регистрации нажимать никаких клавиш. Например, Вы можете запрограммировать терминал TR40xx так, чтобы он заранее выбрал клавишу IN /ВХОД/ между восьмью и десятью часами утра, когда приходит на работу большинство сотрудников. Чтобы зарегистрироваться, сотруднику надо будет только дать считать свою идентификационную карту — не будет необходимости каждый раз нажимать клавишу IN /ВХОД/. Опыт показывает, что таким образом время регистрации каждого пользователя может быть значительно сокращено (на величину до 60%).

Примечание: даже при задействованной функции [стандартное событие](#) по-прежнему возможно зарегистрировать другое событие. «Неправильному» пользователю необходимо будет нажать соответствующую клавишу и в течение десяти секунд дать считать свою идентификационную карту. Терминал TR40xx зарегистрирует событие и вернет стандартный выбор события, когда пользовательская идентификационная карта будет прочитана или после того как пройдет десять секунд. Идущему следом «правильному» пользователю не придется выбирать событие вручную.

Таблица [стандартных событий](#) может содержать до 32 записей. Каждая запись содержит два поля: начало временной зоны ("Time"/Время) и стандартное событие для этой временной зоны ("Event"/Событие/).

Каждая временная зона длится со времени, определенного в поле "Time"/Время/ одной записи, до времени, определенного в поле "Time"/Время/ следующей записи (все записи расположены в порядке возрастания значения в поле "Time"/Время/). Это иллюстрирует приведенный ниже пример.

Предположим, у Вас есть три записи, как на рисунке слева. Это означает, что имеется три временные зоны. первая с 8:00:00 до 10:00:00, вторая с 10:00:00 до 17:30:00 и третья с 17:30:00 до 8:00:00 следующего дня (временные зоны «идут по кругу»).

Одним из побочных эффектов этого движения по кругу является то, что, если у Вас только одна запись в таблице [стандартных событий](#) (например, 13:15:00), то эта запись будет действительна все время, так как она будет работать с 13:15:00 одного дня до 13:15:00 другого дня и так далее. Таким образом, не важно, какое время Вы определите в единственной записи в таблице [стандартных событий](#) — запись будет работать все время. Нет никакой разницы: написать 13:15:00 или же 18:00:00. Это может быть использовано для того, чтобы заставить терминал TR40xx всегда выбирать необходимое событие.

Значение поля события соответствует номеру используемой для выбора этого события функциональной клавиши на кнопочной панели терминала TR40xx. В приведенном выше примере событие IN /ВХОД/ (F1) будет заранее выбрано между 8:00:00 и 10:00:00, а событие OUT /ВЫХОД/ (F2) будет заранее выбрано между 17:30:00 и 08:00:00 следующего дня.

Если в поле Event /Событие/ установить значение 0, то это отключит предварительный выбор события для конкретной временной зоны. Таким образом, между 10:00:00 и 17:30:00 терминал TR40xx не будет автоматически выбирать события. Терминал просто будет сохранять последнее событие, выбранное пользователем течение этого времени.

С.3.2. Применение стандартной смены

Имеется также функция [Default shift](#) (Стандартная смена), которая позволяет Вам определить стандартную смену, которая будет автоматически восстанавливаться после прочтения каждой идентификационной карты или нескольких секунд бездействия. [Стандартная смена](#) — это не таблица; определить ее можно только для всего дня. Если определить стандартную смену как 00, то эта функция будет отключена.

С.4. Работа с внешним сканером

Терминал TR40xx позволяет Вам подключить внешний сканер (считывающее устройство). Данные со сканера обрабатываются почти так же, как и данные со встроенного считывающего устройства. Вы можете использовать одновременно два считывающих устройства. Это может быть полезно, если в Вашей организации в ходу два вида идентификационных карт или Ваша организация переходит с одного типа карт на другой.

Например, если Вы переходите с магнитных на RFID-карты, Вы можете к терминалу TR40xx со встроенным считывающим устройством для RFID-карт подсоединить внешнее считывающее устройство для магнитных карт и (времененно) принимать оба вида карт.

На контакт #9 порта сканера подается положительное напряжение 5В (смотрите раздел [Назначение контактов соединителя «ввод-вывод» и подсоединение кабелей](#)). Максимальный ток, который терминал TR40xx может подавать, составляет 100мА.

Терминал TR40xx имеет несколько настроечных параметров для тонкой настройки обработки данных внешним считывающим устройством. Вы можете настроить [Baudrate /скорость передачи/](#). Данные с внешнего считывающего устройства являются данными инкапсулированного типа. Вы можете установить [Start character /первый символ/](#) и [End character /конечный символ/](#) для каждого пакета данных от внешнего сканера. Например, если пакет данных с внешнего сканера всегда начинается с 02 Hex и заканчивается 0D Hex, то Вам следует соответствующим образом установить [Start character /первый символ/](#) и [End character /конечный символ/](#).

Кроме этого есть еще настроечные параметры [From character /начальный символ/](#), [Number of characters /число символов/](#) и [Prefix to match /ограничение по префиксу/](#), которые могут использоваться для настройки обработки идентификационного кода со считывающего устройства. Подробности смотрите в разделе [Тонкая настройка обработки идентификационного кода](#).

С.5. Тонкая настройка обработки идентификационного кода

Терминал TR40xx имеет несколько настроечных параметров для настройки того, как обрабатывается идентификационный код со встроенного считывающего устройства и [внешнего сканера](#). Это следующие параметры: [Prefix to match /ограничение по префиксу/](#), [From character /начальный символ /](#) и [Number of characters /число символов/](#) (есть две группы настроек — одна для встроенного считывающего устройства, другая — для внешнего сканера). Кроме того, имеется несколько параметров для настройки обработки данных с внешнего сканера — смотрите подробности в разделе [Работа с внешним сканером](#).

Настройки [From character /начальный символ/](#) и [Number of characters /число символов/](#) позволяют Вам извлекать и сохранять в базе данных часть от каждого идентификационного кода. Установив [Prefix to match /ограничение по префиксу/](#) Вы также можете ограничить диапазон идентификационных кодов, которые будет принимать система. Эта настройка определяет то, какое сочетание цифр должно находиться в начале каждой действительной идентификационной карты.

Вместе эти три настройки позволяют Вам делать следующее:

- настраивать формат идентификационного кода для базы с данными о времени и посещении. Этим Вы можете настроить форму выходящих из терминала данных так, чтобы она соответствовала требованиям существующей программы в ПК, которую Вы хотите использовать (некоторые пакеты программ требуют, чтобы в идентификационном коде было определенное число цифр и т.д.).
- Применять функцию простого контроля доступа — подробности смотрите в разделе [Использование терминала TR40xx в качестве терминала контроля доступа](#).

С.6. Использование терминала TR40xx в качестве терминала контроля доступа

Мы получаем много вопросов о том, можно ли терминал TR40xx использовать в качестве терминала контроля доступа. Некоторые пользователи считают, что раз терминал TR40xx имеет реле управления электрическим замком (смотрите раздел [Реле управления звонком и замком](#)), то значит этот терминал способен осуществлять функцию контроля доступа. В этом разделе будет сделана попытка разъяснить этот вопрос.

Терминал TR40xx не является терминалом контроля доступа. У него нет встроенной базы пользователей, и по умолчанию он приводит в действие замок двери после того как считывает и примет любую идентификационную карту. Первоначально реле замка было встроено в терминал с другой целью: некоторые из наших клиентов хотели использовать терминал учета рабочего времени вместе с турникетом. Так делают обычно для того, чтобы заставить сотрудников вовремя приходить на работу и уходить с нее, то есть сделать так, чтобы сотрудник не мог войти или выйти незарегистрировавшись.

Затем мы доработали встроенную программу терминала TR40xx и добавили ограниченную функцию контроля доступа. Достигнуто это было за счет применения нового настроечного параметра [Prefix to match /ограничение по префиксу/](#). Когда префикс определен, терминал TR40xx будет принимать (добавлять записи и приводить в действие замок) только пользовательские карты, идентификационный код которых начитается с соответствующего сочетания цифр.

В сущности, это позволяет Вам выбрать для вашей организации единую комбинацию для префикса и выпустить идентификационные карты в которых, кроме идентификационного кода пользователя, будет и общая часть (префикс). Например, Вы можете выбрать в качестве префикса “1234” и выпустить пользовательские карты с идущими подряд номерами идентификационного кода: “001”, “002” и т.д.. Тогда у Вас будут идентификационные карты с кодами “1234001”, “1234002” и т.д. Если Вы зададите в настройке терминала TR40xx [Prefix to match /ограничение по префиксу/](#) “1234”, то терминал будет принимать только карты с идентификационным кодом, начинающимся на “1234”. Все остальные карты будут отвергаться — а это значит, что доступ предоставлен не будет.

Более того, при помощи настроек [From character /начальный символ/](#) и [Number of characters /число символов/](#) Вы можете не дать префиксу появляться в базе с данными о времени и посещении. Таким способом Вы можете держать префикс в секрете.

Это, конечно, очень простой контроль доступа, и годится он только там, где не требуется высокая степень безопасности. Вдобавок, Вы не можете управлять правами доступа каждого отдельного пользователя. Но с другой стороны, Вам не надо содержать базу данных пользователей — Вам достаточно выпустить карты с необходимым префиксом.

С.7. Управление внешним звонком

Терминал TR40xx имеет встроенное реле управления звонком, которое может использоваться для включения внешнего звонка (смотрите раздел [Реле управления звонком и замком](#)). Терминал TR40xx может быть запрограммирован так, чтобы он в определенное время автоматически включал реле звонка. Осуществляется это при помощи [таблицы расписания звонков](#).

[Таблица расписания звонков](#) может содержать до 32 записей. Каждая запись определяет время включения реле звонка.

Каждый раз, когда реле включается, оно работает в течение времени, заданного в настройке [Bell duration /продолжительность звонка/](#).

Метод внесения изменений в таблицу подробно описан в разделе [Внесение изменений в таблицы расписания звонков и стандартных событий](#).

С.8. Использование связи по сети

Терминалы TR4020 и TR4030 поддерживают функцию сетевой связи и могут управляться непосредственно с ПК.

С.8.1. Связь по сети с терминалом TR4020

Связь по сети с терминалом TR4020 осуществляется посредством двух последовательных портов: ПК/главного и подчиненного. Терминалы TR4020 соединяются последовательной цепочкой, то есть подчиненный порт одного терминала соединяется с ПК/главным портом следующего терминала и т.д. Таким способом в сеть могут быть подсоединены до 70 терминалов (смотрите рисунок наверху).

Терминалы TR4020 могут быть соединены между собой при помощи стандартного последовательного кабеля (кабеля **WAS-1404**, поставляемого вместе с терминалом TR4020). Вы можете также использовать свой кабель, только обязательно правильно его подключите — смотрите подробности в разделе [Подсоединение RS-232 кабелей](#).

В отличие от других сетевых терминалов терминал TR4020 для нормальной работы не нуждается в том, чтобы ему был заранее приписан номер. Сетевые номера у сетевого терминала TR4020 присваиваются сами собой — ближайший к ПК терминал всегда имеет номер 1. Следующий терминал в последовательной цепочке будет #2, и т.д.

Настроечный параметр терминала TR4020 *Machine No /№ машины/* к сетевым номерам не имеет никакого отношения. Это совершенно разные вещи!

С.8.2. Связь по сети с терминалом TR4030

Терминал TR4030 имеет встроенный UTP Ethernet-порт, так что он может напрямую подключаться к локальной сети (LAN). С каждым терминалом TR4030 поставляется два кабеля: используйте **WAS-1499**, если Вы желаете подсоединить терминал TR4030 к сетевому концентратору (обычная ситуация), и кабель **WAS-1498**, если хотите подсоединить терминал прямо к ПК (без концентратора). Вы можете также использовать свой кабель, только обязательно правильно его подключите — смотрите подробности в разделе [Подсоединение Ethernet-кабелей](#).

Каждому терминалу TR4030 должен быть приписан индивидуальный IP-адрес, который не используется ни каким другим устройством в Вашей локальной сети. А одной локальной сети могут находиться несколько терминалов TR4030, при условии что всем им приписаны разные IP-адреса.

Как и TR4020, терминал TR4030 имеет встроенный подчиненный RS-232-порт. Этот порт может использоваться для того, чтобы в последовательную цепочку подсоединять еще терминалы TR4020 (кабель **WAS-1404**, подробности смотрите в разделе [Подсоединение RS-232 кабелей](#)). В этом случае терминал TR4030 можно рассматривать как маршрутизатор, соединяющий последовательную цепочку RS-232 к локальной сети. При помощи комбинации TR4030+TR4020 Вы можете поместить на один IP-адрес **несколько групп терминалов** TR40xx.

С.8.3. Образец программы

ProxData предоставляет бесплатное программное средство — TR4020/4030 Control Center for Windows — при помощи которого Вы можете по сети получать доступ к терминалу TR40xx и управлять им. Вы можете скачать последнюю версию этой программы с нашего сайта по адресу www.proxdata.com/downloads.htm. Полные сведения по эксплуатации этой программы смотрите в руководстве *Control Center User's Manual* (которое тоже имеется на нашем сайте).

Если Вы собираетесь разработать для TR40xx свое собственное программное обеспечение на базе ПК, то за полным описанием протокола обращайтесь к специальному документу: *TR40xx communications protocol*.

С.9. Просмотр данных на ПК

Файл данных, созданный терминалом TR40xx на гибком диске (либо программой *TR4020/4030 Control Center* на жестком диске Вашего ПК) имеет формат, известный как "delimited text" (текстовый файл с разделителями). Этот тип файлов может обрабатываться многими легкодоступными пакетами программ и инструментами, включая *Microsoft Word*, *Excel*, *Access* и многие другие. Далее следуют инструкции к тому, как из терминала TR40xx импортировать данные о времени и посещениях в таблицу *Microsoft Excel*:

- Запустите *Microsoft Excel*
- Выберите в главном меню *File/Open /Файл/Открыть/*
- Когда появится диалоговое окно *Open*, перейдите к диску или каталогу, который содержит файл терминала TR40xx, который Вы хотите открыть, и выберите "*All files*" /*Все файлы/* в ниспадающем окне *Files of type /Тип файла/*. В результате файл данных терминала TR40xx станет "видимым"
- Щелкните два раза мышью по файлу данных терминала TR40xx, чтобы открыть его — появится диалоговое окно *Text Import Wizard /Мастер импорта текста/*
- Щелкните мышью *Finish /Завершить/* — данные будут импортированы в Вашу таблицу

Если щелкнуть *Finish /Завершить/* не выполнив промежуточных действий. То весь выбор по форматированию достается Excel. Сведений о каких-либо связанных с этим проблемах к нам не поступало. Возможно, вы захотите проделать все шаги мастера вручную — имеется множество опций форматирования данных и других полей.

Импортированные данные могут иметь следующий вид:

1	3-Sep-1999	9:10:15	00017468500275	1	1
4	3-Sep-1999	9:50:26	00017468500275	12	1
2	3-Sep-1999	10:31:02	00017468500275	3	1

Поля (слева направо) следующие: Событие (соответствует функциональной клавише, использовавшейся для регистрации события), дата, время, идентификационный код, смена и номер машины. Обратите внимание на то, что терминал TR40xx перед идентификационным кодом добавляет апостроф. Благодаря этому Excel правильно интерпретирует его как строку, а не как длинное число.

С.10. Аккумулятор для бесперебойного питания

Устройство TR40xx имеет встроенный аккумулятор для бесперебойного питания. Аккумулятор способен обеспечивать нормальную эксплуатацию терминала в течение восьми часов. Аккумулятор полностью восстанавливает свой заряд через 72 часа.

Важно понимать, что терминал TR40xx не является устройством, работающим от аккумулятора (в отличие от ноутбука). Батарея является лишь вспомогательным средством на случай нечастых отключений питания сети.

Когда терминал TR40xx работает от встроенного аккумулятора, на экране в [нормальном режиме](#) присутствует значок Аккумулятор (смотрите рисунок слева). Значок может показывать либо полный (■), либо низкий (□) заряд аккумулятора. После появления значка низкий заряд терминал TR40xx проработает еще минут тридцать.

Имеется также сетевая функция [Power status](#) /Состояние питания/ (только чтение), которая позволяет дистанционно запросить терминал TR40xx о состоянии питания.

При работе от аккумулятора не рекомендуется производить операции с дисками ([Save to disk](#) /сохранить на диск/, [Free space](#) /свободное пространство/ и [Format disk](#) /форматировать диск/). Эти операции сильно расходуют заряд аккумулятора. Кроме того, есть вероятность того, что заряд кончится до того, как вы завершите операцию с диском.

D. Справочный раздел

Щелкните по одной из следующих ссылок:

<u>D.1. Все разделы главного меню</u>	23
<u>D.1.1. Перечень разделов главного меню</u>	23
<u>D.2. Все сетевые позиции</u>	60
<u>D.2.1. Перечень сетевых позиций</u>	60
<u>D.3. Все экранные сообщения</u>	85
<u>D.3.1. Перечень всех сообщений</u>	85
<u>D.4. Выполнение сброса системы</u>	139
<u>D.5. Загрузка новой встроенной программы</u>	140
<u>D.5.1. Получение последней версии встроенной программы</u>	140
<u>D.5.2. Проверка версии загруженной в данный момент встроенной программы.</u>	140
<u>D.5.3. Загрузка файла новой встроенной программы</u>	140
<u>D.6. Формат файла информации о времени и посещении</u>	142
<u>D.7. Реле управления звонком и замком</u>	143
<u>D.8. Назначение контактов соединителя «ввод-вывод» и подсоединение кабелей</u>	144
<u>D.8.1. Назначение контактов соединителя «ввод-вывод» терминалов TR4020/4030</u>	144
<u>D.8.2. Подсоединение кабелей RS-232</u>	144
<u>D.8.3. Подсоединение Ethernet-кабелей</u>	144
<u>D.9. Поворот крышки основания для настольной установки</u>	145
<u>D.10. Технические характеристики и Информация для заказа</u>	146

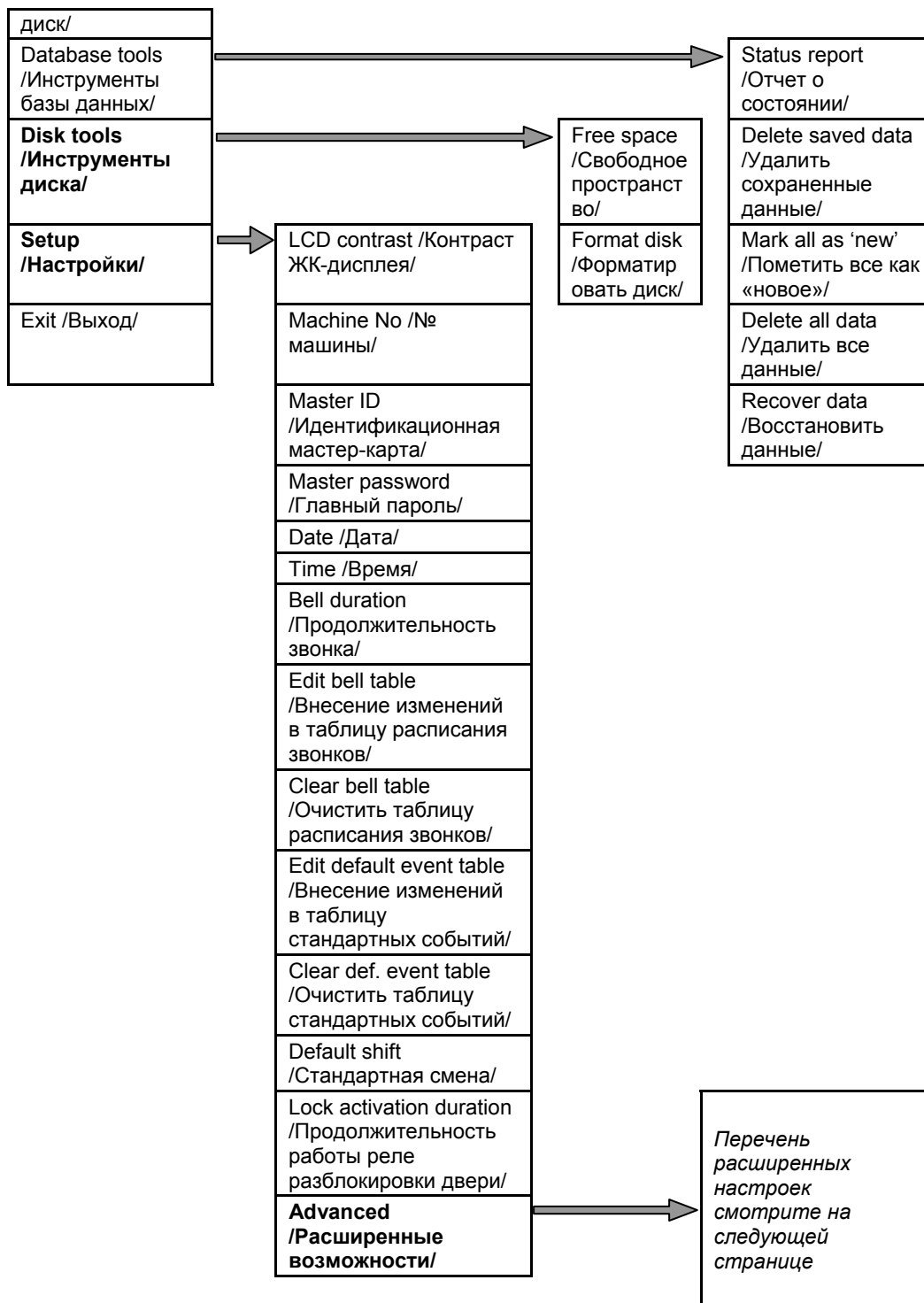
D.1. Все разделы главного меню

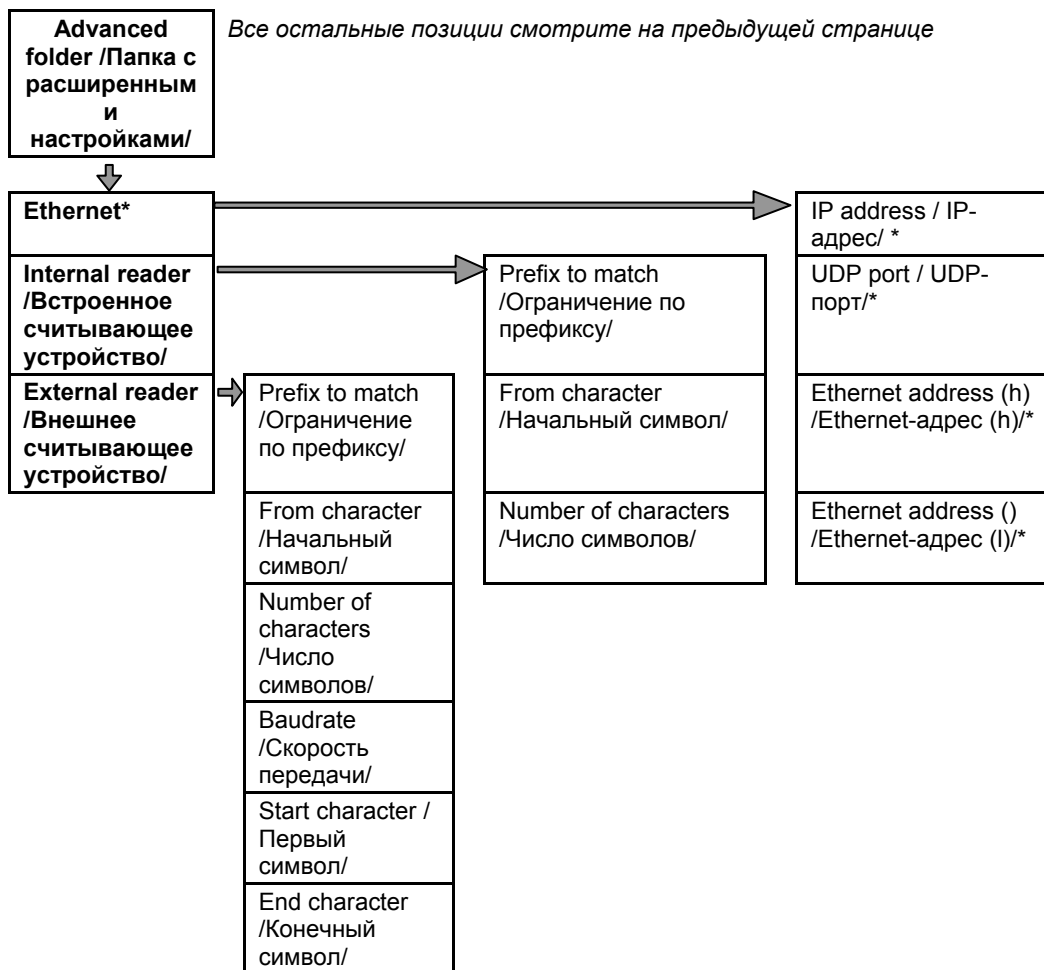
D.1.1. Перечень разделов главного меню

SAVE TO DISK /СОХРАНИТЬ НА ДИСК/ (ГЛАВНОЕ МЕНЮ).....	26
STATUS REPORT /ОТЧЕТ О СОСТОЯНИИ/ (ГЛАВНОЕ МЕНЮ→ИНСТРУМЕНТЫ БАЗЫ ДАННЫХ).....	27
DELETE SAVED DATA /УДАЛИТЬ СОХРАНЕННЫЕ ДАННЫЕ/ (ГЛАВНОЕ МЕНЮ→ИНСТРУМЕНТЫ БАЗЫ ДАННЫХ).....	28
MARK ALL AS 'NEW' /ПОМЕТИТЬ КАК "НОВОЕ"/ (ГЛАВНОЕ МЕНЮ→ИНСТРУМЕНТЫ БАЗЫ ДАННЫХ).....	29
DELETE ALL DATA /УДАЛИТЬ ВСЕ ДАННЫЕ/ (ГЛАВНОЕ МЕНЮ→ИНСТРУМЕНТЫ БАЗЫ ДАННЫХ).....	30
RECOVER DATA /ВОССТАНОВИТЬ ДАННЫЕ/ (ГЛАВНОЕ МЕНЮ→ИНСТРУМЕНТЫ БАЗЫ ДАННЫХ).....	31
FREE SPACE /СВОБОДНОЕ ПРОСТРАНСТВО/ (ГЛАВНОЕ МЕНЮ→ИНСТРУМЕНТЫ ДИСКА).....	32
FORMAT DISK /ФОРМАТИРОВАТЬ ДИСК/ (ГЛАВНОЕ МЕНЮ).....	33
LCD CONTRAST /КОНТРАСТ ЖК-ДИСПЛЕЯ/ (ГЛАВНОЕ МЕНЮ→НАСТРОЙКИ).....	34
MACHINE NO /№ МАШИНЫ/ (ГЛАВНОЕ МЕНЮ→НАСТРОЙКИ).....	35
MASTER ID /ИДЕНТИФИКАЦИОННАЯ МАСТЕР-КАРТА/ (ГЛАВНОЕ МЕНЮ→НАСТРОЙКИ).....	36
MASTER PASSWORD /ГЛАВНЫЙ ПАРОЛЬ/ (ГЛАВНОЕ МЕНЮ→НАСТРОЙКИ).....	37
DATE /ДАТА/ (ГЛАВНОЕ МЕНЮ→НАСТРОЙКИ).....	38
TIME /ВРЕМЯ/ (ГЛАВНОЕ МЕНЮ→НАСТРОЙКИ).....	39
BELL DURATION /ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ ЗВОНКА/ (ГЛАВНОЕ МЕНЮ→НАСТРОЙКИ).....	40
EDIT BELL TABLE /ВНЕСТИ ИЗМЕНЕНИЯ В ТАБЛИЦУ РАСПИСАНИЯ ЗВОНКОВ/ (ГЛАВНОЕ МЕНЮ→НАСТРОЙКИ).....	41
CLEAR BELL TABLE /ОЧИСТИТЬ ТАБЛИЦУ РАСПИСАНИЯ ЗВОНКОВ/ (ГЛАВНОЕ МЕНЮ→НАСТРОЙКИ).....	42
EDIT DEFAULT EVENT TABLE /ВНЕСТИ ИЗМЕНЕНИЯ В ТАБЛИЦУ СТАНДАРТНЫХ СОБЫТИЙ/ (ГЛАВНОЕ МЕНЮ→НАСТРОЙКИ).....	43
CLEAR DEFAULT EVENT TABLE /ОЧИСТИТЬ ТАБЛИЦУ СТАНДАРТНЫХ СОБЫТИЙ/ (ГЛАВНОЕ МЕНЮ→НАСТРОЙКИ).....	44
DEFAULT SHIFT /СТАНДАРТНАЯ СМЕНА/ (ГЛАВНОЕ МЕНЮ→НАСТРОЙКИ).....	45
LOCK ACTIVATION DURATION /ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ РАБОТЫ РЕЛЕ РАЗБЛОКИРОВКИ ДВЕРИ/ (ГЛАВНОЕ МЕНЮ→НАСТРОЙКИ).....	46
IP ADDRESS /IP-АДРЕС/ (ГЛАВНОЕ МЕНЮ→НАСТРОЙКИ→РАСШИРЕННЫЕ... →ETHERNET) TR4030 ТОЛЬКО.....	47
UDP PORT /UDP-ПОРТ/ (ГЛАВНОЕ МЕНЮ→НАСТРОЙКИ→РАСШИРЕННЫЕ... →ETHERNET) TR4030 ТОЛЬКО.....	48
ETHERNET ADDRESS (H) /ETHERNET-АДРЕС (H)/ (ГЛАВНОЕ МЕНЮ→НАСТРОЙКИ→РАСШИРЕННЫЕ... →ETHERNET) TR4030 ТОЛЬКО.....	49
ETHERNET ADDRESS (L) /ETHERNET-АДРЕС (L)/ (ГЛАВНОЕ МЕНЮ→НАСТРОЙКИ→РАСШИРЕННЫЕ... →ETHERNET) TR4030 ТОЛЬКО.....	50
PREFIX TO MATCH /ОГРАНИЧЕНИЕ ПО ПРЕФИКСУ/ (ГЛАВНОЕ МЕНЮ→НАСТРОЙКИ→РАСШИРЕННЫЕ... →ВСТРОЕННОЕ СЧИТЫВАЮЩЕЕ УСТРОЙСТВО).....	51
FROM CHARACTER /НАЧАЛЬНЫЙ СИМВОЛ/ (ГЛАВНОЕ МЕНЮ→НАСТРОЙКИ→РАСШИРЕННЫЕ... →ВСТРОЕННОЕ СЧИТЫВАЮЩЕЕ УСТРОЙСТВО).....	52
NUMBER OF CHARACTERS /КОЛИЧЕСТВО СИМВОЛОВ/ (ГЛАВНОЕ МЕНЮ→НАСТРОЙКИ→РАСШИРЕННЫЕ... →ВСТРОЕННОЕ СЧИТЫВАЮЩЕЕ УСТРОЙСТВО).....	53
PREFIX TO MATCH /ОГРАНИЧЕНИЕ ПО ПРЕФИКСУ/ (ГЛАВНОЕ МЕНЮ→НАСТРОЙКИ→РАСШИРЕННЫЕ... →ВНЕШНЕЕ СЧИТЫВАЮЩЕЕ УСТРОЙСТВО).....	54
FROM CHARACTER /НАЧАЛЬНЫЙ СИМВОЛ/ (ГЛАВНОЕ МЕНЮ→НАСТРОЙКИ→РАСШИРЕННЫЕ... →ВНЕШНЕЕ СЧИТЫВАЮЩЕЕ УСТРОЙСТВО).....	55
NUMBER OF CHARACTER /КОЛИЧЕСТВО СИМВОЛОВ/ (ГЛАВНОЕ МЕНЮ→НАСТРОЙКИ→РАСШИРЕННЫЕ... →ВНЕШНЕЕ СЧИТЫВАЮЩЕЕ УСТРОЙСТВО).....	56
BAUDRATE /СКОРОСТЬ ПЕРЕДАЧИ/ (ГЛАВНОЕ МЕНЮ→НАСТРОЙКИ→РАСШИРЕННЫЕ... →ВНЕШНЕЕ СЧИТЫВАЮЩЕЕ УСТРОЙСТВО).....	57
START CHARACTER /ПЕРВЫЙ СИМВОЛ/ (ГЛАВНОЕ МЕНЮ→НАСТРОЙКИ→РАСШИРЕННЫЕ... →ВНЕШНЕЕ СЧИТЫВАЮЩЕЕ УСТРОЙСТВО).....	58
END CHARACTER /КОНЕЧНЫЙ СИМВОЛ/ (ГЛАВНОЕ МЕНЮ→НАСТРОЙКИ→РАСШИРЕННЫЕ... →ВНЕШНЕЕ СЧИТЫВАЮЩЕЕ УСТРОЙСТВО).....	59

Позиции, имеющиеся только на TR4030 (V3.30) отмечены "E" (Ethernet).

Save to disk /Сохранить на





* TR4030 только

Save to disk /Сохранить на диск/ (Главное меню)

Смотрите также: Организация базы данных и управление ей, Номер машины

Данная команда позволяет Вам сохранять на гибкий диск данные о времени и посещении. Новые данные — это данные, которые еще не сохранялись на диск и не передавались на ПК. Если Вы хотите сохранить все содержимое базы данных, то вначале Вам следует воспользоваться командой [Mark all as 'new' /Пометить как "новое"/](#).

Если на терминале имеются новые данные, то Вам предложат изменить имя файла. По умолчанию имя файла содержит [номер машины](#) данного терминала, текущий месяц и число: "nn-mm-dd. dat". При необходимости Вы можете задать другое имя. Есть некоторые ограничения на задание имени: имя не может содержать пробелы, дефисы не могут быть удалены, а расширение (тип файла) не может быть изменено. Когда имя Вас будет устраивать, нажмите ОК — терминал TR40xx попытается создать файл данных.

Терминал TR40xx проверяет, существует ли уже файл с таким именем. Если файл уже существует, Вам будет предложено изменить имя файла или добавить данные в уже существующий файл. Функция добавления позволяет Вам сохранять данные с нескольких терминалов TR4020 в один файл данных.

Операция **Save to disk /Сохранить на диск/** может быть безопасно прервана, если нажать клавишу **Abort /Прервать/** и удерживать ее, пока не появится сообщение **Abort this operation? /Прервать данную операцию?/**, затем выбрать **Yes /Да/**. Содержимое базы данных терминала TR40xx не изменится. В результате прерывания операции на гибком диске может появиться файл нулевого размера.

Когда команда **Save to disk /Сохранить на диск/** будет выполнена, Вас спросят, не хотите ли Вы удалить данные из базы. Если Вы выберете **Yes /Да/**, то данные будут навсегда удалены, если выберете **No /Нет/** (что рекомендуется), то данные в базе сохранятся. Данные будут помечены как старые. По умолчанию они не будут сохраняться на диск или передаваться на ПК, если только Вы специально этого не потребуете. За подробной информацией по организации базы данных и связанным с этим вопросам обращайтесь к разделу [Организация базы данных и управление ей](#).

Status report /Отчет о состоянии/ (Главное меню→Инструменты базы данных)

Смотрите также: Организация базы данных и управление ей, Удалить сохраненные данные,, Пометить все как «новое», Удалить все данные, Восстановить данные, Сохранить на диск.

Данная команда выдает подробный отчет о состоянии, который включает следующее:

- Общее число записей в базе данных (старые+новые)
- Число новых записей
- Общее число новых данных в битах
- Число свободных записей
- Заполнение базы данных в % (то есть число всех записей/общий объем базы данных).

Общее число новых данных в битах требует объяснения. Сама база данных хранит данные в записях. Каждая запись занимает определенный заранее объем памяти, который не зависит от полей переменной длины, таких как идентификационный код. Когда Вы сохраняете данные на диск или передаете их на ПК, размер каждой записи будет зависеть от ее содержания. Размер совершенно новых данных в битах сообщает Вам точный размер файла данных (в текстовом формате), который будет создан на гибком диске или ПК.

Полное описание управления базой данных терминала TR40xx и связанных с базой данных тем дано в разделе [Организация базы данных и управление ей](#).

Delete saved data /Удалить сохраненные данные/ (Главное меню→Инструменты базы данных)

Смотрите также: Организация базы данных и управление ей, Отчет о состоянии, Пометить все как «новое», Удалить все данные, Восстановить данные, Сохранить на диск.

Данная команда стирает все старые данные в базе. Старые данные — это данные, которые хотя бы раз уже были сохранены на диск или были переданы на ПК. Обычно старые данные сохраняются в базе в качестве резервной копии. Вы можете безопасно стереть их, когда Вы уверены, что они вам больше не понадобятся. Это освободит некоторое количество пространства в базе данных.

Полное описание управления базой данных терминала TR40xx и связанных с базой данных тем дано в разделе [Организация базы данных и управление ей](#).

Mark all as 'new' /Пометить как "новое"/ (Главное меню→Инструменты базы данных)

Смотрите также: Организация базы данных и управление ей, Отчет о состоянии, Удалить сохраненные данные, Удалить все данные, Восстановить данные, Сохранить на диск.

Используйте эту команду, когда вы хотите сохранить старые данные снова. Старые данные — это данные, которые хотя бы раз уже были сохранены на диск или были переданы на ПК. По умолчанию старые данные просто хранятся в памяти базы данных и не сохраняются на диск снова вместе с новыми данными.

Благодаря этой команде все данные в базе терминала TR40xx выглядят как новые. В следующий раз, когда Вы будете сохранять данные на гибкий диск или передавать их на ПК, Вы получите полное содержимое базы данных.

Полное описание управления базой данных терминала TR40xx и связанных с базой данных тем дано в разделе [Организация базы данных и управление ей](#).

Delete all data /Удалить все данные/ (Главное меню→Инструменты базы данных)

Смотрите также: Организация базы данных и управление ей, Отчет о состоянии, Удалить сохраненные данные, Пометить все как «новое», Восстановить данные, Сохранить на диск.

Выполнение этой команды полностью инициализирует базу данных. Используйте эту команду, если хотите быстро удалить и старые и новые данные. Команда **Delete all data /Удалить все данные/** также производит ремонт базы данных, так что Вы можете применять ее при некоторых неполадках базы данных.

Следует заметить, что эта команда в действительности не удаляет саму базу, она лишь инициализирует некоторые внутренние управляющие базой данных действия. Если Вы инициализируете базу данных по ошибке, вы все еще можете восстановить (частично) ее содержание при помощи команды [Recover data /Восстановить данные/](#).

Полное описание управления базой данных терминала TR40xx и связанных с базой данных тем дано в разделе [Организация базы данных и управление ей](#).

Recover data /Восстановить данные/ (Главное меню→Инструменты базы данных)

Смотрите также: Организация базы данных и управление ей, Отчет о состоянии, Удалить сохраненные данные, Пометить все как «новое», Удалить все данные, Сохранить на диск.

Данная команда может быть использована для (частичного) восстановления содержимого базы данных после того, как база данных была повреждена или непреднамеренно инициализирована командой [Delete all data /Удалить все данные/](#).

После этой команды внутренняя база данных терминала TR40xx выглядит так, словно она на 100% заполнена новыми записями. Следовательно, в результате сохранения данных на диск или передачи ее на ПК будет получено все содержимое базы данных. Естественно, некоторые восстановленные данные будут неверны, новые записи могут накладываться на старые и т.д. Тем не менее, команда **Recover data /Восстановить данные/** может быть вашей последней возможностью вернуть потерянную информацию.

Примечание: не забудьте воспользоваться командой [Delete all data /Удалить все данные/](#) после того, как Вы завершили процесс восстановления.

Полное описание управления базой данных и связанных с базой данных тем дано в разделе [Организация базы данных и управление ей](#).

Free space /Свободное пространство/ (Главное меню→Инструменты диска)

Смотрите также: Сохранить на диск, Форматировать диск, Отчет о состоянии.

Данная команда выдает сообщение о количестве свободного пространства на находящемся в данный момент в дисковом гибком диске. Обычно эта команда используется для того, чтобы определить, достаточно ли места на диске для сохранения данных терминала о времени и посещении. Вы можете определить это, сравнив число, выданное командой **Освобождение пространства**, и общим числом новых данных в битах, выданным командой [Status report](#) /[Отчет о состоянии](#)/.

Format disk /Форматировать диск/ (Главное меню)

Смотрите также: Свободное пространство

Эта команда выполняет стандартное PC/AT форматирование гибкого диска.

Внимание: форматирование навсегда удаляет все данные с диска!

Форматирование диска может помочь Вам очистить дисковое пространство либо отремонтировать диск, непригодный из-за какой-либо ошибки данных.

Форматирование является длительной операцией. Она может быть прервана, если нажать клавишу **Abort /Прервать/** и удерживать ее, пока не появится вопрос **Abort this operation? /Прервать данную операцию?/**, после чего выбрать **Yes /Да/**.

Внимание: В результате прерванного форматирования гибкий диск станет непригодным! Чтобы диск снова читался, Вам необходимо довести форматирование до конца!

По приведенной выше причине, прерывание следует применять для прекращения форматирования, которое длится слишком долго (что обычно происходит с дисками, имеющими серьезное механическое повреждение).

LCD contrast /Контраст ЖК-дисплея/ (Главное меню→Настройки)

Смотрите также:---

Этот настроечный параметр позволяет Вам настроить контраст ЖК-дисплея терминала TR40xx. Для настройки контраста используйте клавиши **Lighter /Светлее/ (F2)** и **Darker /Темнее/ (F3)**.

Machine No /№ машины/ (Главное меню→Настройки)

Смотрите также: Сохранить на диск, Просмотр данных на ПК, Формат файла информации о времени и посещении.

Номер машины применяется для различения данных, созданных отдельными терминалами TR40xx. Во-первых, **номер машины** применяется при создании стандартного имени файла во время операции сохранения на диск. Во-вторых, он является частью каждой записи о времени и посещении, созданной терминалом TR40xx.

Номера машин могут быть в диапазоне 00-99.

Примечание: Номер машины НЕ является сетевым номером терминала.

Значение по умолчанию этой настройки — 1.

Master ID /Идентификационная мастер-карта/ (Главное меню→Настройки)

Смотрите также: Первое включение, Режим программирования, Главный пароль.

Идентификационная мастер-карта (мастер-карта) — это операторская карта, применяемая для доступа в [режим программирования](#) терминалов TR40xx. Вместе с необязательным [главным паролем](#) она защищает внутренние настройки терминалов и данные от несанкционированного просмотра и изменения.

В первый раз вы выбираете идентификационную мастер-карту при первом включении терминала TR40xx (смотрите [Первое включение](#)).

Эта настройка позволяет Вам установить новую (изменить) **идентификационную мастер-карту**.

Когда появится сообщение **Read the card you wish to use as the Master Card /Дайте считать карту, которую хотите использовать как мастер-карту/**, дайте считать выбранную Вами карту, чтобы установить новую карту (или нажмите **Abort /Прервать/** для выхода).

Настройка новой **идентификационной мастер-карты** вступает в силу немедленно — с этого момента для доступа к [режиму программирования](#) используйте новую карту.

Master password /Главный пароль/ (Главное меню→Настройки)

Смотрите также: Идентификационная мастер-карта, Режим программирования.

Главный пароль обеспечивает дополнительную защиту [режима программирования](#). После того как **главный пароль** установлен, Вам, чтобы войти в [режим программирования](#) необходимо дать считать действующую [идентификационную мастер-карту](#) и ввести правильный **главный пароль**.

Чтобы исключить возможность опечатки при вводе нового пароля, Вам надо будет ввести его дважды: первый раз, когда терминал TR40xx выдаст сообщение **Input new Master Password /Введите новый пароль/**, и второй раз, когда терминал TR40xx скажет **Re-type Master Password /Введите главный пароль повторно/**. Вам надо оба раза ввести один и тот же пароль, иначе он не будет установлен.

Пароль может иметь от 0 до 6 цифр.

Чтобы отключить главный пароль, установите длину пароль 0. Когда терминал TR40xx спросит Вас, хотите ли вы отключить главный пароль, ответьте **Yes /Да/**. Пароль будет отключен.

По умолчанию **главный пароль** не установлен.

Date /Дата/ (Главное меню→Настройки)

Смотрите также: [Время](#)

Позиции меню позволяют Вам настроить терминал TR40xx на текущую дату. Обратите внимание на то, что дата должна вводиться в формате *dd-mm-yyyy*, иначе терминал ее не примет.

Time /Время/ (Главное меню→Настройки)

Смотрите также: Дата

Позиции меню позволяют Вам настроить терминал TR40xx на текущую дату.

Bell duration /Продолжительность звонка/ (Главное меню→Настройки)

Смотрите также: Внесение изменений в таблицу расписания звонков, Очистить таблицу расписания звонков, Управление внешним звонком, Реле управления звонком и замком.

Терминал TR40xx снабжен реле управления звонком (смотрите [Реле управления звонком и замком](#)), которое может использоваться для включения внешнего звонка в заранее определенное время. Расписание включения звонка определяется таблицей расписания звонков (смотрите [Внесение изменений в таблицу расписания звонков](#), [Управление внешним звонком](#)).

Настроечный параметр **Bell duration /Продолжительность звонка/** определяет, как долго звонок будет работать после каждого включения. Это значение может быть в пределах 00-99 секунд. Установка значения параметра **Bell duration /Продолжительность звонка/ 00** фактически отключает данную функцию.

Значение по умолчанию этой настройки — 10.

Edit bell table /Внести изменения в таблицу расписания звонков/ (Главное меню→Настройки)

Смотрите также: :Продолжительность звонка, Очистить таблицу расписания звонков, Управление внешним звонком, Реле управления звонком и замком.

Терминал TR40xx снабжен реле управления звонком (смотрите раздел [Реле управления звонком и замком](#)), которое может использоваться для включения внешнего звонка в заранее определенное время. Эта функция позволяет Вам задать до 32 различных моментов времени включения реле управления.

Таблица расписания звонков состоит из записей, каждая из которых имеет лишь одно поле: время включения. Время, в течение которого реле будет работать после включения, определяется настроечным параметром [Bell duration /Продолжительность звонка/](#) для всех позиций сразу. Задать **продолжительность звонка** для каждой позиции по отдельности нельзя.

Внести изменения в таблицу расписания звонков позволяет Вам добавлять, изменять и удалять отдельные записи. Вы можете быстро очистить всю таблицу при помощи позиции меню [Clear bell table /Очистить таблицу расписания звонков/](#). Раздел [Внесение изменений в таблицы расписания звонков и стандартных событий](#) объясняет, как вносить изменения в таблицы терминалов TR40xx.

Clear bell table /Очистить таблицу расписания звонков/ (Главное меню→Настройки)

Смотрите также: :Продолжительность звонка, Внести изменения в таблицу расписания звонков, Управление внешним звонком, Реле управления звонком и замком.

Эта команда позволяет Вам быстро очистить содержимое **таблицы расписания звонков**.

Edit default event table /Внести изменения в таблицу стандартных событий/ (Главное меню→Настройки)

Смотрите также: Очистить таблицу стандартных событий, Ускорение регистрации пользователя.

Терминал TR40xx позволяет Вам определять так называемое расписание стандартных событий. После того как это расписание определено, терминал TR40xx будет автоматически заранее выбирать необходимую клавишу события (IN /ВХОД/, OUT /ВЫХОД/ и т.д.) в зависимости от времени дня. Это может сделать регистрацию более продуктивной (смотрите раздел [Ускорение регистрации пользователя](#)).

Таблица стандартных событий состоит из записей, каждая из которых имеет два поля: начало временной зоны и стандартное событие для этой временной зоны. Подробную информацию о том, как использовать эту таблицу можно найти в разделе [Применение таблицы стандартных событий](#).

Вы можете быстро очистить всю таблицу при помощи позиции меню [Clear default event table](#) /Очистить таблицу стандартных событий/.

Clear default event table /Очистить таблицу стандартных событий/ (Главное меню→Настройки)

Смотрите также: Внести изменения в таблицу стандартных событий, Ускорение регистрации пользователя.

Эта команда позволяет Вам быстро очистить содержимое **Таблицы стандартных событий**.

Default shift /Стандартная смена/ (Главное меню→Настройки)

Смотрите также: Ускорение регистрации пользователя.

Терминал TR40xx позволяет Вам определять стандартную смену, которая будет, для удобства пользователя, автоматически выбираться заранее. Это может сделать регистрацию пользователя более продуктивной (смотрите раздел [Ускорение регистрации пользователя](#)).

Настроечный параметр **Default shift /Стандартная смена/** определяет номер смены, который терминал TR40xx будет выдавать после того, как пользователь даст считать свою идентификационную карту либо после нескольких секунд бездействия. Значение параметра 00 отключает эту функцию — терминал TR40xx всегда будет сохранять последний номер смены, введенный пользователем.

Значение по умолчанию — 0 (то есть функция отключена).

Lock activation duration /Продолжительность работы реле разблокировки двери/ (Главное меню→Настройки)

Смотрите также: Реле управления звонком и замком, Использование терминала TR40xx в качестве терминала контроля доступа.

Терминал TR40xx имеет электрическое реле разблокировки двери (смотрите раздел [Реле управления звонком и замком](#)). Реле приводится в действие при *каждом* считывании действующей пользовательской идентификационной карты. Это может быть использовано для введения процесса регистрации (не пуская пользователей без регистрации) и даже для простого контроля доступа (смотрите раздел [Использование терминала TR40xx в качестве терминала контроля доступа](#)).

Настроечный параметр **Lock activation duration /Продолжительность работы реле разблокировки двери/** определяет, как долго реле разблокировки двери будет работать после включения. Возможный диапазон значений — 00-99 секунд. Установка значения параметра 0 фактически отключает данную функцию.

Значение по умолчанию этой настройки — 0.

IP address /IP-адрес/ (Главное меню→Настройки→Расширенные... →Ethernet)**TR4030 только**

Смотрите также: UDP-порт, Ethernet-адрес (h), Ethernet-адрес (l). Связь по сети с терминалом TR4030

Данная позиция определяет IP-адрес терминала в локальной сети (LAN). Каждому терминалу TR4030 должен быть присвоен **индивидуальный** IP-адрес. IP-адрес принято писать так называемой "точечной нотацией", то есть "192.168.100.40". Проконсультируйтесь со своим сетевым администратором для определения подходящего IP-адреса для каждого терминала TR4030, который вы собираетесь подсоединить к сети. Обратите внимание на то, что соответствующий IP-адрес должен быть установлен и в программе ПК, при помощи которой Вы управляете терминалом TR4030.

Значение по умолчанию этой настройки — 192.168.100.40. Программа *TR4020/4030 Control Center for Windows* фирмы ProxData также выбирает по умолчанию этот IP-адрес.

UDP port /UDP-порт/ (Главное меню→Настройки→Расширенные... →Ethernet)**TR4030 только**

Смотрите также: IP-адрес, Ethernet-адрес (h), Ethernet-адрес (l).

Вам не надо изменять эту настройку, если только ваша локальная сеть (LAN) не имеет брандмауэр сложного устройства. При необходимости проконсультируйтесь у своего сетевого администратора по поводу номера UDP-порта.

Значение по умолчанию этой настройки — 1001. Программа TR4020/4030 Control Center for Windows фирмы ProxData также выбирает по умолчанию этот UDP-порт.

Ethernet address (h) /Ethernet-адрес (h)/ (Главное меню→Настройки→Расширенные... → Ethernet)

TR4030 только

Смотрите также: IP-адрес, UDP-порт,, Ethernet-адрес (l).

Этот настроечный параметр, вместе с [Ethernet address \(l\) /Ethernet-адрес \(l\)](#) определяет физический адрес Ethernet-порта в локальной сети (LAN). Ethernet-адрес разделен на два ("высокий" и "низкий"), из-за того что экран терминала TR4030 не имеет достаточно места для того, чтобы вывести весь адрес единой строкой.

Чтобы изменить Ethernet-адрес на, скажем, 0.1.2.3.4.5 , воспользуйтесь этой позицией меню, чтобы установить три левые цифры (напр. 000.001.002.), а чтобы установить правые цифры (напр. .003.004.005) воспользуйтесь позицией [Ethernet address \(l\) /Ethernet-адрес \(l\)](#). Обратите внимание на то, что согласно техническим требованиям, предъявляемым к Ethernet-адресам, левое крайнее число всегда должно быть четным. Пример: Адрес 0.1.2.3.4.5 является правильным. Адрес 21.17.135.255 — неправильный, так как 21 — нечетное число.

Маловероятно, что вам когда-либо придется изменять этот адрес. Все Ethernet-устройства в локальном пространстве должны иметь индивидуальный Ethernet-адрес, так что каждый терминал TR4030 выпускается с индивидуальным заводским адресом, и этот адрес восстанавливается каждый раз, когда Вы производите [сброс системы](#).

Ethernet address (l) /Ethernet-адрес (l)/ (Главное меню→Настройки→Расширенные... → Ethernet)**TR4030 только**

Смотрите также: IP-адрес, UDP-порт, Ethernet-адрес (h).

Этот настроечный параметр, вместе с [Ethernet address \(h\) /Ethernet-адрес \(h\)/](#) определяет физический адрес Ethernet-порта в локальной сети (LAN). Ethernet-адрес разделен на два ("высокий" и "низкий"), из-за того что экран терминала TR4030 не имеет достаточно места для того, чтобы вывести весь адрес единой строкой.

Чтобы изменить Ethernet-адрес на, скажем, 0.1.2.3.4.5 , воспользуйтесь позицией меню [Ethernet address \(h\) /Ethernet-адрес \(h\)/](#), чтобы установить три левые цифры (напр. 000.001.002.), а чтобы установить правые цифры (напр. .003.004.005) воспользуйтесь данной позицией меню. Обратите внимание на то, что согласно техническим требованиям, предъявляемым к Ethernet-адресам, левое крайнее число всегда должно быть четным. Пример: Адрес 0.1.2.3.4.5 является правильным. Адрес 21.17.135.255 — неправильный, так как 21 — нечетное число.

Маловероятно, что вам когда-либо придется изменять этот адрес. Все Ethernet-устройства в локальном пространстве должны иметь индивидуальный Ethernet-адрес, так что каждый терминал TR4030 выпускается с индивидуальным заводским адресом, и этот адрес восстанавливается каждый раз, когда Вы производите [Сброс системы](#).

Prefix to match /Ограничение по префиксу/ (Главное меню→Настройки→Расширенные... →Встроенное считывающее устройство)

Смотрите также: Начальный символ, Число символов, Тонкая настройка обработки идентификационного кода, Using the TR40xx as an Access Control Terminal.

Примечание: Нижеследующее объяснение относится к встроенному считывающему устройству терминала TR40xx. Имеется точно такой же настроечный параметр для внешнего считывающего устройства (сканера) — смотрите раздел [Ограничение по префиксу \(внешнее считывающее устройство\)](#).

Ограничение по префиксу позволяет Вам заставить устройство TR40xx принимать только те карты пользователей, у которых начальные символы идентификационного кода соответствуют строке префикса. Таким образом, Вы можете настроить систему так, чтобы она принимала только определенные идентификационные карты (смотрите раздел [Тонкая настройка обработки идентификационного кода](#)). Вы можете даже осуществлять простой контроль доступа ([Использование терминала TR40xx в качестве терминала контроля доступа](#)).

Префикс может иметь от 0 до 16 цифр. Ввод сороки с 0 (нулем) символов отключает проверку префикса — любая карта, которая может быть прочитана, будет принята. Если строка префикса задана, устройство TR40xx будет сравнивать каждую карту с этой строкой и отвергать карты, которые не соответствуют этой строке, например:

Если в **ограничении по префиксу** задано “123”, то устройство TR40xx примет такие карты как “1234”, “123679”, “123”. Терминал отвергнет карты с таким кодом как “14377” и “12”.

По умолчанию значение этой настройки “” (пустая строка), то есть ограничение по префиксу отключено.

From character /Начальный символ/ (Главное меню→Настройки→Расширенные... →Встроенное считывающее устройство)

Смотрите также: Ограничение по префиксу, Число символов, Тонкая настройка обработки идентификационного кода, Использование терминала TR40xx в качестве терминала контроля доступа.

Примечание: Нижеследующее объяснение относится к встроенному считывающему устройству терминала TR40xx. Имеется точно такой же настроечный параметр для внешнего считывающего устройства (сканера) — смотрите раздел [Начальный символ \(внешнее считывающее устройство\)](#).

Начальный символ, вместе с [Number of characters /Число символов/](#) позволяет Вам извлекать и сохранять в базе данных вместо всего кода идентификационной карты только его часть кода. Таким способом Вы можете согласовать формат создаваемых устройством TR40xx данных с требованиями конкретной установленной на ПК программы (смотрите раздел [Тонкая настройка обработки идентификационного кода](#)). Вы также можете воспользоваться этой настройкой, чтобы "спрятать" определенную часть кода идентификационной карты. Это полезно при осуществлении простого контроля доступа (смотрите раздел [Использование терминала TR40xx в качестве терминала контроля доступа](#)).

Начальный символ определяет тот символ в идентификационном коде (считая с 1), с которого будет начато извлечение части идентификационного кода. Допустимый диапазон этой настройки от 1 до 40. Устройство TR40xx отвергнет любую карту, у которой число символов в идентификационном коде меньше действующего значения **Начального символа**.

Пример: Предположим, что Начальный символ = 3, а Число символов = 2. Тогда "123456" будет сокращен до "34", идентификационный код "123" превратится в "1", а идентификационный код "12" будет отвергнут.

Значение по умолчанию этой настройки — 1.

Number of characters /Количество символов/ (Главное меню→Настройки→Расширенные... →Встроенное считывающее устройство)

Смотрите также: Ограничение по префиксу, Начальный символ, Тонкая настройка обработки идентификационного кода, Использование терминала TR40xx в качестве терминала контроля доступа.

Примечание: Нижеследующее объяснение относится к встроенному считывающему устройству терминала TR40xx. Имеется точно такой же настроечный параметр для внешнего считывающего устройства (сканера) — смотрите раздел [Начальный символ \(внешнее считывающее устройство\)](#).

Число символов, вместе с [From character /Начальный символ/](#) позволяет Вам извлекать и сохранять в базе данных вместо всего кода идентификационной карты только его часть. Таким способом Вы можете согласовать формат создаваемых устройством TR40xx данных с требованиями конкретной установленной на ПК программы (смотрите раздел [Тонкая настройка обработки идентификационного кода](#)). Вы также можете воспользоваться этой настройкой, чтобы "спрятать" определенную часть кода идентификационной карты. Это полезно при осуществлении простого контроля доступа (смотрите раздел [Использование терминала TR40xx в качестве терминала контроля доступа](#)).

Число символов определяет длину той части кода, которая будет извлечена из идентификационного кода от [начального символа](#). Допустимый диапазон этой настройки от 1 до 40. Действительное число извлеченных символов может быть меньше, чем определено настройкой **Number of characters /Число символов/**. Это происходит, когда ([начальный символ](#) + **число символов** – 1) > число знаков в идентификационном коде. Пример:

Если [Начальный символ](#)=2, а Число символов=3, тогда идентификационный код "12345" даст "234", а идентификационный код "123" даст только "23".

Значение по умолчанию этой настройки — 40.

Prefix to match /Ограничение по префиксу/ (Главное меню→Настройки→Расширенные... →Внешнее считывающее устройство)

Смотрите также: Начальный символ, Начальный символ, Тонкая настройка обработки идентификационного кода, Использование терминала TR40xx в качестве терминала контроля доступа.

Примечание: Нижеследующее объяснение относится к внешнему считывающему устройству терминала TR40xx. Имеется точно такой же настроечный параметр для встроенного считывающего устройства — смотрите раздел [Ограничение по префиксу \(встроенное считывающее устройство\)](#).

Ограничение по префиксу позволяет Вам заставить устройство TR40xx принимать только те карты пользователей, у которых начальные символы идентификационного кода соответствуют строке префикса. Таким образом, Вы можете настроить систему так, чтобы она принимала только определенные идентификационные карты (смотрите раздел [Тонкая настройка обработки идентификационного кода](#)). Вы можете даже осуществлять простой контроль доступа ([Использование терминала TR40xx в качестве терминала контроля доступа](#)).

Префикс может иметь от 0 до 16 цифр. Ввод сороки с 0 (нулем) символов отключает проверку префикса — любая карта, которая может быть прочитана, будет принята. Если строка префикса задана, устройство TR40xx будет сравнивать каждую карту с этой строкой и отвергать карты, которые не соответствуют этой строке, например:

Если в **ограничении по префиксу** задано “123”, то устройство TR40xx примет такие карты как “1234”, “123679”, “123”. Терминал отвергнет карты с таким кодом как “14377” и “12”.

По умолчанию значение этой настройки "" (пустая строка), то есть ограничение по префиксу отключено.

From character /Начальный символ/ (Главное меню→Настройки→Расширенные... →Внешнее считывающее устройство)

Смотрите также: Ограничение по префиксу, Число символов, Тонкая настройка обработки идентификационного кода, Использование терминала TR40xx в качестве терминала контроля доступа.

Примечание: Нижеследующее объяснение относится к внешнему считывающему устройству (сканеру) терминала TR40xx. Имеется точно такой же настроечный параметр для встроенного считывающего устройства — смотрите раздел [Ограничение по префиксу \(встроенное считывающее устройство\)](#).

Начальный символ, вместе с настройкой [Number of characters /число символов/](#) позволяет Вам извлекать и сохранять в базе данных вместо всего кода идентификационной карты только его часть кода. Таким способом Вы можете согласовать формат создаваемых устройством TR40xx данных с требованиями конкретной установленной на ПК программы (смотрите раздел [Тонкая настройка обработки идентификационного кода](#)). Вы также можете воспользоваться этой настройкой, чтобы "спрятать" определенную часть кода идентификационной карты. Это полезно при осуществлении простого контроля доступа (смотрите раздел [Использование терминала TR40xx в качестве терминала контроля доступа](#)).

Начальный символ определяет тот символ в идентификационном коде (считая с 1), с которого будет начато извлечение части идентификационного кода. Допустимый диапазон этой настройки от 1 до 40. Устройство TR40xx отвергнет любую карту, у которой число символов в идентификационном коде меньше действующего значения **Начального символа**.

Пример: Предположим, что Начальный символ = 3, а Число символов = 2. Тогда "123456" будет сокращен до "34", идентификационный код "123" превратится в "1", а идентификационный код "12" будет отвергнут.

Значение по умолчанию этой настройки — 1.

Number of character /Количество символов/ (Главное меню→Настройки→Расширенные... →Внешнее считывающее устройство)

Смотрите также: Ограничение по префиксу, Начальный символ, Тонкая настройка обработки идентификационного кода, Использование терминала TR40xx в качестве терминала контроля доступа.

Примечание: Нижеследующее объяснение относится к внешнему считывающему устройству (сканеру) терминала TR40xx. Имеется точно такой же настроечный параметр для встроенного считывающего устройства — смотрите раздел [Ограничение по префиксу \(встроенное считывающее устройство\)](#).

Число символов, вместе с настройкой [From character /Начальный символ/](#) позволяет Вам извлекать и сохранять в базе данных вместо всего кода идентификационной карты только его часть. Таким способом Вы можете согласовать формат создаваемых устройством TR40xx данных с требованиями конкретной установленной на ПК программы (смотрите раздел [Тонкая настройка обработки идентификационного кода](#)). Вы также можете воспользоваться этой настройкой, чтобы "спрятать" определенную часть кода идентификационной карты. Это полезно при осуществлении простого контроля доступа (смотрите раздел [Использование терминала TR40xx в качестве терминала контроля доступа](#)).

Число символов определяет длину той части кода, которая будет извлечена из идентификационного кода от [начального символа](#). Допустимый диапазон этой настройки от 1 до 40. Действительное число извлеченных символов может быть меньше, чем определено настройкой **Number of characters /Число символов/**. Это происходит, когда ([начальный символ](#) + **число символов** – 1) > число знаков в идентификационном коде. Пример:

Если [начальный символ](#)=2, а **Число символов**=3, тогда идентификационный код "12345" даст "234", а идентификационный код "123" даст только "23".

Значение по умолчанию этой настройки — 40.

Baudrate /Скорость передачи/ (Главное меню→Настройки→Расширенные... →Внешнее считывающее устройство)

Смотрите также: Ограничение по префиксу, Начальный символ, Число символов, Первый символ, Конечный символ, Работа с внешним сканером

Терминал TR40xx имеет порт для внешнего считывающего устройства, который может использоваться для подключения дополнительных устройств. Считывание карты внешним устройством производит запись о времени и посещении точно так же, как и считывание встроенным считывающим устройством.

Настройка **Baudrate /Скорость передачи/** определяет скорость для порта внешнего считывающего устройства (сканера). Возможные значения этого настроечного параметра и соответствующие скорости в бодах перечислены ниже:

0	1200 bps
1	2400 bps
2	4800 bps
3	9600 bps
4	19200 bps

Все остальные параметры последовательного порта зафиксированы на значении 8 бит, без бита чётности, 1 стоповый бит.

Значение по умолчанию этой настройки — 3 (9600 bps).

Start character /Первый символ/ (Главное меню→Настройки→Расширенные... →Внешнее считывающее устройство)

Смотрите также: Ограничение по префиксу, Начальный символ, Число символов, Скорость передачи, Конечный символ, Работа с внешним сканером.

Терминал TR40xx имеет порт для внешнего считывающего устройства, который может использоваться для подключения дополнительных устройств. Считывание карты внешним устройством производит запись о времени и посещении точно так же, как и считывание встроенным считывающим устройством.

Терминал TR40xx ожидает, что данные с внешнего считывающего устройства поступят заключенными между **первым символом** и [конечным символом](#). Все символы между этими двумя считаются самим идентификационным кодом (есть ограничение по длине данных, которые принимает терминал TR40xx — смотрите раздел [Работа с внешним сканером](#)).

Настроечный параметр **Start character /Первый символ/** определяет ASCII код первого символа. Как только терминал TR40xx находит **первый символ**, он начинает принимать данные, которые следуют за ним, до тех пор, пока не встретит [конечный символ](#). Если код **первого символа** встречается снова, то все данные, которые следовали за принятым до этого первым символом, отвергаются. Например:

Если **первый символ** ="А", а [конечный символ](#) ="В", то строка "A12345B" от внешнего сканера создаст запись, где в поле идентификационного кода будет содержать "12345", так как "A123A45B" даст в результате "45" ("123" будет отвергнуто).

Значение по умолчанию этой настройки — 02 (это STX, сам символ начала текста).

End character /Конечный символ/ (Главное меню→Настройки→Расширенные... →Внешнее считывающее устройство)

Смотрите также: Ограничение по префиксу, Начальный символ, Число символов, Скорость передачи, Первый символ, Работа с внешним сканером

Терминал TR40xx имеет порт для внешнего считывающего устройства, который может использоваться для подключения дополнительных устройств. Считывание карты внешним устройством производит запись о времени и посещении точно так же, как и считывание встроенным считывающим устройством.

Терминал TR40xx ожидает, что данные с внешнего считывающего устройства поступят заключенными между [первым символом](#) и [конечным символом](#). Все символы между этими двумя считаются самим идентификационным кодом (есть ограничение по длине данных, которые принимает терминал TR40xx — смотрите раздел [Работа с внешним сканером](#)).

Настроечный параметр **End character /Конечный символ/** определяет ASCII код первого символа. Например:

Если **первый символ** ="А", а [конечный символ](#) ="В", то строка "A12345B" от внешнего сканера создаст запись, где в поле идентификационного кода будет содержать "12345".

Значение по умолчанию этой настройки — 13 (это символ возврата каретки).

D.2. Все сетевые позиции

D.2.1. Перечень сетевых позиций

В зависимости от используемой вами встроенной программы, некоторых позиций на Вашей машине может не быть.

MACHINE NUMBER /НОМЕР МАШИНЫ/	61
MACHINE NAME /ИМЯ МАШИНЫ/.....	62
TIME /ВРЕМЯ/	63
DATE /ДАТА/	64
LOGIN PASSWORD /ПАРОЛЬ ДЛЯ ВХОДА В СИСТЕМУ/	65
BELL DURATION /ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ ЗВОНКА/	66
BELL TABLE /ТАБЛИЦА РАСПИСАНИЯ ЗВОНКОВ/	67
DEFAULT EVENT TABLE /ТАБЛИЦА СТАНДАРТНЫХ СОБЫТИЙ/	68
DEFAULT SHIFT /СТАНДАРТНАЯ СМЕНА/	69
LOCK ACTIVATION DURATION /ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ РАБОТЫ РЕЛЕ РАЗБЛОКИРОВКИ ДВЕРИ/	70
INTERNAL READER, PREFIX /ВСТРОЕННОЕ СЧИТЫВАЮЩЕЕ УСТРОЙСТВО, ПРЕФИКС/	71
INTERNAL READER, EXTRACT FROM CHARACTER /ВСТРОЕННОЕ СЧИТЫВАЮЩЕЕ УСТРОЙСТВО, ИЗВЛЕЧЕНИЕ ОТ НАЧАЛЬНОГО СИМВОЛА/	72
INTERNAL READER, NUMBER OF CHARACTERS TO EXTRACT /ВСТРОЕННОЕ СЧИТЫВАЮЩЕЕ УСТРОЙСТВО, ЧИСЛО ИЗВЛЕКАЕМЫХ СИМВОЛОВ/	73
EXTERNAL SCANNER, PREFIX /ВНЕШНИЙ СКАНЕР, ПРЕФИКС/	74
EXTERNAL SCANNER, EXTRACT FROM CHARACTER /ВНЕШНИЙ СКАНЕР, ИЗВЛЕЧЕНИЕ ОТ НАЧАЛЬНОГО СИМВОЛА/	75
EXTERNAL SCANNER, NUMBER OF CHARACTERS TO EXTRACT /ВНЕШНЕЕ СЧИТЫВАЮЩЕЕ УСТРОЙСТВО, ЧИСЛО ИЗВЛЕКАЕМЫХ СИМВОЛОВ/	76
EXTERNAL SCANNER, START CHARACTER /ВНЕШНИЙ СКАНЕР, ПЕРВЫЙ СИМВОЛ/	77
EXTERNAL SCANNER, END CHARACTER /ВНЕШНИЙ СКАНЕР, КОНЕЧНЫЙ СИМВОЛ/	78
EXTERNAL SCANNER, BAUDRATE /ВНЕШНИЙ СКАНЕР, СКОРОСТЬ ПЕРЕДАЧИ/	79
TOTAL NUMBER OF RECORDS /ОБЩЕЕ ЧИСЛО ЗАПИСЕЙ/	80
NUMBER OF NEW RECORDS /ЧИСЛО НОВЫХ ЗАПИСЕЙ/	81
NUMBER OF FREE RECORDS /ЧИСЛО СВОБОДНЫХ ЗАПИСЕЙ/.....	82
POWER STATUS /СОСТОЯНИЕ ПИТАНИЯ/	83
FIRMWARE VERSION /ВЕРСИЯ ВСТРОЕННОЙ ПРОГРАММЫ/	84

Machine Number /Номер машины/

Смотрите [Machine Number /Номер машины/](#) (позиция меню [Programming Mode /Режим программирования/](#)).

Machine Name /Имя машины/

Смотрите также: [Номер машины](#)

Эта позиция позволяет Вам задать имя терминала. Имя существует лишь для Вашего удобства (чтобы облегчить Вам выбор терминала из списка всех доступных терминалов). **Имя машины** не заносится в базу данных о времени и посещении — заносится туда только [номер машины](#).

Номер машины может иметь длину от 0 до 16 знаков.

Значение по умолчанию этой настройки — "" (пустая строка) .

Time /Время/

Смотрите [Time](#) /[Время](#)/ (позиция меню [Programming Mode](#) /[Режим программирования](#)/).

Date /Дата/

Смотрите [Date /Дата/](#) (позиция меню [Programming Mode /Режим программирования/](#)).

Login Password /Пароль для входа в систему/

Смотрите также: Использование связи по сети

Пароль для входа в систему защищает сетевой доступ к терминалу TR40xx. Сетевой пользователь вначале должен войти в систему при помощи **пароля для входа в систему**. Только после этого он сможет вносить изменения в позиции терминала TR40xx либо передавать данные о времени и посещении.

Пароль для входа в систему может иметь от 0 до 8 цифр. Пользователь должен войти в систему, даже если пароль не установлен (то есть имеет длину ноль символов).

Значение по умолчанию этой настройки — "" (пустая строка) .

Bell duration /Продолжительность звонка/

Смотрите [Bell duration /Продолжительность звонка/](#) (позиция меню [Programming Mode /Режим программирования/](#)).

Bell Table /Таблица расписания звонков/

Смотрите [Edit bell table /Внести изменения в таблицу расписания звонков/](#), [Clear bell table /Очистить таблицу расписания звонков/](#) (позиции меню [Programming Mode /Режим программирования/](#)).

Default Event Table /Таблица стандартных событий/

Смотрите [Edit default event table /Внести изменения в таблицу стандартных событий/](#), [Clear default event table /Очистить таблицу стандартных событий/](#) (позиции меню [Programming Mode /Режим программирования/](#)).

Default shift /Стандартная смена/

Смотрите [Default shift /Стандартная смена/](#) (позиция меню [Programming Mode /Режим программирования/](#)).

Lock activation duration /Продолжительность работы реле разблокировки двери/

Смотрите [Lock activation duration /Продолжительность работы реле разблокировки двери/](#) (позиция меню [Programming Mode /Режим программирования/](#)).

Internal reader, prefix /Встроенное считывающее устройство, префикс/

Смотрите [Prefix to match /Ограничение по префиксу/](#) (позиция меню [Programming Mode /Режим программирования/](#)).

Internal reader, extract from character /Встроенное считывающее устройство, извлечение от начального символа/

Смотрите [From character /Начальный символ/](#) (позиция меню [Programming Mode /Режим программирования/](#)).

Internal reader, number of characters to extract /Встроенное считывающее устройство, число извлекаемых символов/

Смотрите [Number of characters /Число символов/](#) (позиция меню [Programming Mode /Режим программирования/](#)).

External scanner, prefix /Внешний сканер, префикс/

Смотрите [Prefix to match /Ограничение по префиксу/](#) (позиция меню [Programming Mode /Режим программирования/](#)).

External scanner, extract from character /Внешний сканер, извлечение от начального символа/

Смотрите [From character /Начальный символ/](#) (позиция меню [Programming Mode /Режим программирования/](#)).

External scanner, number of characters to extract /Внешнее считывающее устройство, число извлекаемых символов/

Смотрите [Number of character](#) /[Количество символов](#)/ (позиция меню [Programming Mode](#) /[Режим программирования](#)/).

External scanner, start character /Внешний сканер, первый символ/

Смотрите [Start character /Первый символ/](#) (позиция меню [Programming Mode /Режим программирования/](#)).

External scanner, end character /Внешний сканер, конечный символ/

Смотрите [End character /Конечный символ/](#) (позиция меню [Programming Mode /Режим программирования/](#)).

External scanner, baudrate /Внешний сканер, скорость передачи/

Смотрите [Baudrate /Скорость передачи/](#) (позиция меню [Programming Mode /Режим программирования/](#)).

Total number of records /Общее число записей/

Смотрите также: Отчет о состоянии, Организация базы данных и управление ей.

Данная позиция доступна только для чтения. Эта команда выдает общее число записей (старые + новые), находящихся в данный момент в базе TR40xx. Это то же самое значение, которое демонстрируется на экране в позиции **Total, rec(s) /Общее число записей/** при [отчете о состоянии](#).

Полное описание управления базой данных терминала TR40xx и связанных с базой данных тем дано в разделе [Организация базы данных и данных и управление ей](#).

Number of new records /Число новых записей/

Смотрите также: [Отчет о состоянии, Организация базы данных и управление ей](#).

Данная позиция доступна только для чтения. Эта команда выдает общее число новых записей, находящихся в данный момент в базе TR40xx. Это то же самое значение, которое демонстрируется на экране в позиции **New, rec(s) /Число новых записей/** при [отчете о состоянии](#).

Полное описание управления базой данных терминала TR40xx и связанных с базой данных тем дано в разделе [Организация базы данных и данных и управление ей](#).

Number of free records /Число свободных записей/

Смотрите также: [Отчет о состоянии, Организация базы данных и управление ей](#).

Данная позиция доступна только для чтения. Эта команда выдает общее число свободных (неиспользованных) записей, находящихся в данный момент в базе TR40xx. Это то же самое значение, которое демонстрируется на экране в позиции **Free, rec(s) /Число свободных записей/** при [отчете о состоянии](#).

Полное описание управления базой данных терминала TR40xx и связанных с базой данных тем дано в разделе [Организация базы данных и данных и управление ей](#).

Power status /Состояние питания/

Смотрите также: Аккумулятор для бесперебойного питания.

Данная позиция доступна только для чтения. Она сообщает о состоянии питания терминала TR40xx. Могут демонстрироваться следующие значения:

0	Wall power /Сеть/
1	Battery power, battery level is OK /Аккумулятор, уровень заряда в норме/
2	Battery power, battery level is low /Аккумулятор, низкий уровень заряда/

Firmware version /Версия встроенной программы/

Смотрите также: Загрузка новой встроенной программы.

Данная позиция доступна только для чтения. Эта команда выдает сведения о загруженной в данный момент встроенной программе. Это та же самая строка, которая демонстрируется во время запуска терминала TR40xx (подробности смотрите в пункте [Проверка версии загруженной встроенной программы](#) в разделе [Загрузка новой встроенной программы](#)).

D.3. Все экранные сообщения

D.3.1. Перечень всех сообщений

ABORT THIS OPERATION? /ПЕРЕРВАТЬ ДАННУЮ ОПЕРАЦИЮ?/	87
AMOUNT OF FLASH MEMORY INSTALLED IS NOT ENOUGH TO RUN THIS APPLICATION. MACHINE IS HALTED /УСТАНОВЛЕНО НЕДОСТАТОЧНО ФЛЭШ-ПАМЯТИ ДЛЯ ЗАПУСКА ДАННОГО ПРИЛОЖЕНИЯ. МАШИНА ОСТАНОВЛЕНА/	88
BEFORE YOU CAN START USING THIS MACHINE... YOU NEED TO SET A MASTER CARD . READ ANY... /ПРЕЖДЕ ЧЕМ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ДАННУЮ МАШИНУ... ВАМ НЕОБХОДИМО УСТАНОВИТЬ ГЛАВНЫЙ ПАРОЛЬ. ДАЙТЕ СЧИТАТЬ ЛЮБУЮ.../.....	89
DATABASE ERROR /ОШИБКА БАЗЫ ДАННЫХ. НОВЫЕ ДАННЫЕ НЕ МОГУТ БЫТЬ ДОБАВЛЕНЫ/.....	90
DATABASE ERROR. OPERATION WILL BE ABORTED /ОШИБКА БАЗЫ ДАННЫХ. ОПЕРАЦИЯ БУДЕТ ПЕРЕРВАНА/	91
DATABASE IS FULL. NEW DATA CANNOT BE ADDED /БАЗА ДАННЫХ ЗАПОЛНЕНА. НОВЫЕ ДАННЫЕ НЕ МОГУТ БЫТЬ ДОБАВЛЕНЫ/	92
DELETE SAVED DATA FROM THE DATABASE? /УДАЛИТЬ СОХРАНЕННЫЕ ДАННЫЕ ИЗ БАЗЫ?/	93
DISK ERROR. OPERATION WILL BE ABORTED /СБОЙ ДИСКА. ОПЕРАЦИЯ БУДЕТ ПЕРЕРВАНА/	94
DO YOU WISH TO DISABLE MASTER PASSWORD /ВЫ ДЕЙСТВИТЕЛЬНО ХОТИТЕ ОТКЛЮЧИТЬ ГЛАВНЫЙ ПАРОЛЬ?/	95
DO YOU WISH TO EXIT PROGRAMMING MODE? /ВЫ ДЕЙСТВИТЕЛЬНО ХОТИТЕ ВЫЙТИ ИЗ РЕЖИМА ПРОГРАММИРОВАНИЯ?/	96
DO YOU WISH TO PROCEED WITH THIS OPERATION? /ВЫ ДЕЙСТВИТЕЛЬНО ХОТИТЕ ПРОДОЛЖИТЬ ЭТУ ОПЕРАЦИЮ?/	97
EDIT FILENAME & PRESS ENTER WHEN FINISHED. FILENAME CANNOT CONTAIN BLANK SPACES /ИЗМЕНИТЕ ИМЯ ФАЙЛА И НАЖМИТЕ ENTER, КОГДА БУДЕТЕ ГОТОВЫ. ИМЯ ФАЙЛОВ НЕ МОЖЕТ СОДЕРЖАТЬ ПРОБЕЛОВ/	98
FILE ALREADY EXISTS. F2 EDIT FILENAME F3 APPEND DATA TO EXISTING FILE /ФАЙЛ УЖЕ СУЩЕСТВУЕТ. F2— ИЗМЕНИТЬ ИМЯ ФАЙЛА, F3 — ДОБАВИТЬ ДАННЫЕ К СУЩЕСТВУЮЩЕМУ ФАЙЛУ/	99
FIRMWARE ERROR. MACHINE IS HALTED /ОШИБКА ВСТРОЕННОЙ ПРОГРАММЫ. МАШИНА ОСТАНОВЛЕНА/	100
FLASH MEMORY FAILURE OR FLASH IS NOT INSTALLED. MACHINE IS HALTED /ОШИБКА ФЛЭШ-ПАМЯТИ ИЛИ ФЛЭШ-ПАМЯТЬ НЕ УСТАНОВЛЕНА. МАШИНА ОСТАНОВЛЕНА/	101
FORMATTING FAILED /ОШИБКА ФОРМАТИРОВАНИЯ/	102
FORMATTING... /ИДЕТ ФОРМАТИРОВАНИЕ.../	103
FREE DISK SPACE, BYTE(S): XXX (CLOSE) /СВОБОДНОЕ ДИСКОВОЕ ПРОСТРАНСТВО, БАЙТ: XXX (ПРИБЛИЗИТЕЛЬНО)/	104
I/O BOARD COMMUNICATIONS ERROR. MACHINE IS HALTED. PERFORMING SYSTEM... /ОШИБКА СВЯЗИ ПЛАТЫ ВВОДА-ВЫВОДА. МАШИНА ОСТАНОВЛЕНА. ПРОИЗВОДИТСЯ.../	105
I/O BOARD FAILURE. MACHINE IS HALTED /НЕИСПРАВНОСТЬ ПЛАТЫ ВВОДА-ВЫВОДА. МАШИНА ОСТАНОВЛЕНА/ TR4030 ТОЛЬКО	106
ID-CODE IS TOO LONG. NEW DATA CANNOT BE ADDED /ДЛИНА ИДЕНТИФИКАЦИОННОГО КОДА СЛИШКОМ ВЕЛИКА. НОВЫЕ ДАННЫЕ НЕ МОГУТ БЫТЬ ДОБАВЛЕНЫ/	107
INCORRECT PASSWORD /НЕВЕРНЫЙ ПАРОЛЬ/	108
INITIALIZING... /ПРОИЗВОДИТСЯ ИНИЦИАЛИЗАЦИЯ.../	109
INPUT MASTER PASSWORD /ВВЕДИТЕ ГЛАВНЫЙ ПАРОЛЬ/	110
INPUT NEW MASTER PASSWORD /ВВЕДИТЕ НОВЫЙ ГЛАВНЫЙ ПАРОЛЬ/	111
INVALID CARD /КАРТА НЕДЕЙСТВИТЕЛЬНА/	112
INVALID SETTING VALUE HAS BEEN ENCOUNTERED. MACHINE IS HALTED /ВСТРЕТИЛОСЬ НЕДЕЙСТВИТЕЛЬНОЕ ЗНАЧЕНИЕ НАСТРОЕЧНОГО ПАРАМЕТРА. МАШИНА ОСТАНОВЛЕНА/	113
MACHINE HAS BEEN RESET. YOU MAY NOW SWITCH IT OFF /СИСТЕМА МАШИНЫ СБРОШЕНА. ТЕПЕРЬ МОЖЕТЕ ВЫКЛЮЧИТЬ МАШИНУ/	114
MACHINE IS RUNNING ON BATTERY POWER! PERFORMING DISK TASKS IS NOT RECOMMENDED! CONTINUE STILL? /МАШИНА РАБОТАЕТ ОТ АККУМУЛЯТОРА! ПРОИЗВОДИТЬ ОПЕРАЦИИ С ДИСКАМИ НЕ РЕКОМЕНДУЕТСЯ! ВСЕ РАВНО ПРОДОЛЖИТЬ?/	115
NO DISK OR DISK ERROR /В ДИСКОВОДЕ НЕТ ДИСКА ИЛИ СБОЙ ДИСКА/	116
НЕ ДОСТАТОЧНО ДИСКОВОГО ПРОСТРАНСТВА ДЛЯ СОХРАНЕНИЯ ВСЕХ ДАННЫХ.....	117
ONLINE SESSION IS IN PROGRESS. ENTERING PROGRAMMING MODE WILL ABORT IT. CONTINUE STILL? /ПРОИЗВОДИТСЯ РАБОТА В СЕТИ. ВХОД В РЕЖИМ ПРОГРАММИРОВАНИЯ ПРЕРВЕТ ЕЕ. ВСЕ РАВНО ПРОДОЛЖИТЬ?/	118
PASSWORDS DO NOT MATCH. NEW MASTER PASSWORD WAS NOT SET /ПАРОЛИ НЕ СООТВЕТСТВУЮТ. НОВЫЙ ГЛАВНЫЙ ПАРОЛЬ НЕ БЫЛ УСТАНОВЛЕН/	119
PLEASE, WAIT... /ПОЖАЛУЙСТА, ПОДОЖДИТЕ.../	120
READ A CARD YOU WISH TO USE AS THE MASTER CARD /ДАЙТЕ СЧИТАТЬ КАРТУ, КОТОРУЮ ВЫ ЖЕЛАЕТЕ ИСПОЛЬЗОВАТЬ В КАЧЕСТВЕ МАСТЕР-КАРТЫ/	121
READ ERROR. PLEASE, TRY AGAIN /ОШИБКА ЧТЕНИЯ. ПОПЫТАЙТЕСЬ ЕЩЕ РАЗ/	122
READER FAILURE. MACHINE IS HALTED /ОШИБКА СЧИТЫВАЮЩЕГО УСТРОЙСТВА. МАШИНА ОСТАНОВЛЕНА/	123
REAL-TIME CLOCK FAILURE. MACHINE IS HALTED /ОТКАЗ ЧАСОВ РЕАЛЬНОГО ВРЕМЕНИ. МАШИНА ОСТАНОВЛЕНА/	124
RE-TYPE MASTER PASSWORD /ВВЕДИТЕ ГЛАВНЫЙ ПАРОЛЬ ЕЩЕ РАЗ/	125
ROOT DIRECTORY IS FULL. CANNOT CREATE NEW FILE /КОРНЕВОЙ КАТАЛОГ ПОЛОН. НЕ МОГУ СОЗДАТЬ НОВЫЙ ФАЙЛ/	126

SAVING DATA... /ДАННЫЕ СОХРАНЯЮТСЯ.../.....	127
THE DATA YOU HAVE ENTERED IS INVALID /ВВЕДЕННЫЕ ВАМИ ДАННЫЕ НЕДЕЙСТВИТЕЛЬНЫ/.....	128
THE DISK IS WRITE-PROTECTED /ДИСК ЗАЩИЩЕН ОТ ЗАПИСИ/.....	129
THE MENU IS EMPTY /МЕНЮ ПУСТО/.....	130
THERE IS NO NEW DATA TO BE SAVED /НЕТ НОВЫХ ДАННЫХ ДЛЯ СОХРАНЕНИЯ/.....	131
THIS DISK IS NOT PC/AT-COMPATIBLE /ДАННЫЙ ДИСК НЕ ЯВЛЯЕТСЯ РС/АТ-СОВМЕСТИМЫМ/.....	132
TIME/DATE IS NOT SET. NEW DATA CANNOT BE ADDED /ВРЕМЯ/ДАТА НЕ УСТАНОВЛЕНЫ. НОВЫЕ ДАННЫЕ НЕ МОГУТ БЫТЬ ДОБАВЛЕНЫ/.....	133
TIMETABLE IS FULL /ТАБЛИЦА РАСПИСАНИЯ ЗАПОЛНЕНА/.....	134
TOTAL, REC(S) XXX /ОБЩЕЕ ЧИСЛО ЗАПИСЕЙ: XXX/ NEW, REC(S): XXX / ЧИСЛО НОВЫХ ЗАПИСЕЙ: XXX/ NEW, REC(S): XXX/ НОВЫЕ, БАЙТ: XXX/ FREE, REC(S): XXX /ЧИСЛО СВОБОДНЫХ ЗАПИСЕЙ: XXX/ USED, %: XXX /ИСПОЛЬЗОВАНО, %: XXX/.....	135
UNSUPPORTED I/O BOARD. MACHINE IS HALTED /НЕПОДДЕРЖИВАЕМАЯ ПЛАТА ВВОДА-ВЫВОДА. МАШИНА ОСТАНОВЛЕНА /.....	136
UPDATING I/O BOARD... / ПРОИЗВОДИТСЯ ОБНОВЛЕНИЕ ПЛАТЫ ВВОДА-ВЫВОДА.../.....	TR4030 ТОЛЬКО..... 137
YOU WILL NOW ENTER PROGRAMMING MODE / СЕЙЧАС ВЫ ВОЙДЕТЕ В РЕЖИМ ПРОГРАММИРОВАНИЯ/.....	138

Abort this operation? /Прервать данную операцию?/

Смотрите также: Сохранить на диск, Форматировать диск.

Это сообщение появляется, когда Вы решаете отменить какую-нибудь команду, которая выполняется слишком долго, такую как [сохранить на диск](#) или [форматировать диск](#). Если вы выберете **No /Нет/** то операция будет продолжаться, словно она и не прерывалась. Выбрав **Yes /Да/**, вы прервете операцию и вернетесь в **главное меню**. Если отменена команда [сохранить на диск](#), то остается неизменной и внутренняя база данных терминала и данные на диске (однако, на диске может появиться файл нулевого размера). Если операция по команде [форматировать диск](#) уже началась, то она безвозвратно уничтожает данные на диске — прерывание этой операции не спасет ваши файлы, но зато сделает диск непригодным (если только Вы не дадите новую команду [форматировать диск](#) и не доведете форматирование до конца). Поэтому прерывайте только тот процесс форматирования, который длится слишком долго (что обычно бывает, когда гибкий диск имеет механические повреждения).

Amount of Flash memory installed is not enough to run this application. Machine is halted /Установлено недостаточно флэш-памяти для запуска данного приложения. Машина остановлена/

Смотрите также: ---

Это сообщение указывает на то, что загруженная Вами встроенная программа требует больше флэш-памяти, чем имеет Ваш терминал TR40xx. Маловероятно, что у Вас когда-либо появится такое сообщение. Если же это произошло, свяжитесь с нами по адресу support@proxdata.com.

Before you can start using this machine... you need to set a Master Card . Read any... /Прежде чем использовать данную машину... Вам необходимо установить главный пароль. Дайте считать любую.../.

Смотрите также: Первое включение, Режим программирования, Выполнение сброса системы, Идентификационная мастер-карта.

Данное сообщение появляется, когда Вы включаете терминал TR40xx в первый раз или после того как произвели [сброс системы](#). Для доступа в [режим программирования](#) используется идентификационная мастер-карта. Задание идентификационной мастер-карты — необходимая операция, и пропустить ее нельзя. Дайте считать любую выбранную Вами карту — эта карта с этого момента будет признаваться как мастер-карта. Потом Вы всегда можете поменять мастер-карту при помощи команды [Master ID /Идентификационная мастер-карта/](#).

Database error /Ошибка базы данных. Новые данные не могут быть добавлены/

Смотрите также: [Удалить все данные](#), [Восстановить данные](#), [Организация базы данных и управление ей](#).

Это сообщение появляется, когда в базе данных имеются неполадки, а пользователь пытается зарегистрироваться (дать считать пользовательскую идентификационную карту). В базу не могут быть добавлены новые записи, пока она не отремонтирована. Вы можете отремонтировать базу данных либо инициализировав ее (команда [Delete all data /Удалить все данные/](#)), либо восстановить ее (команда [Recover data /Восстановить данные/](#)).

За подробной информацией по организации базы данных и связанным с этим вопросам обращайтесь к разделу [Организация базы данных и управление ей](#).

Database error. Operation will be aborted /Ошибка базы данных. Операция будет прервана/

Смотрите также: Удалить все данные, Восстановить данные, Организация базы данных и управление ей.

Данное сообщение указывает на то, что база данных о времени и посещении работает неисправно и операция, которую Вы пытались проделать, не может быть завершена. Вы можете отремонтировать базу данных либо инициализировав ее (команда [Delete all data /Удалить все данные/](#)), либо восстановить ее (команда [Recover data /Восстановить данные/](#)).

За подробной информацией по организации базы данных и связанным с этим вопросам обращайтесь к разделу [Организация базы данных и управление ей](#).

Database is full. New data cannot be added /База данных заполнена. Новые данные не могут быть добавлены/

Смотрите также: [Организация базы данных и управление ей](#), [Удалить сохраненные данные](#), [Удалить все данные](#)

Это сообщение появляется, когда база данных заполнена, а пользователь пытается зарегистрироваться (дать считать пользовательскую идентификационную карту). В базу не могут быть добавлены новые записи, пока она (частично) не освобождена. Сделать Вы это можете либо удалив из базы старые (сохраненные) данные (команда [Delete saved data /Удалить сохраненные данные/](#)), либо удалить из базы данных все данные ([Delete all data /Удалить все данные/](#)).

За подробной информацией по организации базы данных и связанным с этим вопросам обращайтесь к разделу [Организация базы данных и управление ей](#).

Delete saved data from the database? /Удалить сохраненные данные из базы?/

Смотрите также: Сохранить на диск, Организация базы данных и управление ей.

Это сообщение появляется в конце выполнения команды [Save to disk /Сохранить на диск/](#). Выберите **No /Нет/** (рекомендуется), чтобы оставить только что сохраненные Вами данные в памяти терминала. Выбрав **Yes /Да/**, Вы навсегда удалите из базы сохраненные данные.

Данные, которые уже были сохранены, сохраняются в базе в качестве резервной копии — по умолчанию они не будут сохраняться на диск, когда Вы в следующий раз дадите команду [Save to disk /Сохранить на диск/](#) (если только Вы специально этого не потребуете). Полное описание управления базой данных терминала TR40xx и связанных с базой данных тем дано в разделе [Организация базы данных и данных и управление ей](#).

Disk error. Operation will be aborted /Сбой диска. Операция будет прервана/

Смотрите также: Сохранить на диск, Форматировать диск.

Это сообщение выдается, если произошла серьезная ошибка во время выполнения команды [Save to disk](#) /[Сохранить на диск](#)/. Причины может быть две:

- Диск может иметь ошибку в структуре данных. Попробуйте переформатировать его при помощи команды [Format disk](#) /[Форматировать диск](#)/, затем снова попытайтесь сохранить данные.

Внимание! Форматирование навсегда удаляет все данные с диска!

- Диск может иметь механическое повреждение. Замените диск и снова попытайтесь сохранить данные.

Do you wish to disable Master Password /Вы действительно хотите отключить главный пароль?/

Смотрите также: Главный пароль, Режим программирования.

Это сообщение появляется, когда Вы при установке [главного пароля](#) вводите пароль длиной 0 символов. Терминал TR40xx, задавая этот вопрос, удостоверяется, действительно ли Вы хотите отключить пароль. Выбрав **Yes /Да/** Вы отключите главный пароль, выбрав **No /Нет/** Вы сохраните прежний.

Do you wish to exit programming mode? /Вы действительно хотите выйти из режима программирования?/

Смотрите также: Режим программирования.

Этот вопрос задается, когда Вы собираетесь выйти из [режима программирования](#). Нажмите **No /Нет/**, чтобы вернуться в главное меню, нажмите **Yes /Да/**, чтобы выйти из [режима программирования](#).

Do you wish to proceed with this operation? /Вы действительно хотите продолжить эту операцию?/

Смотрите также: Удалить сохраненные данные, Пометить все как «новое», Удалить все данные, Восстановить данные, Форматировать диск.

Данный запрос подтверждения выводится каждый раз, когда Вы собираетесь отдать команду, которая безвозвратно изменит или удалит данные из памяти терминала или с гибкого диска. Удостоверьтесь в том, что Вы понимаете, что делаете и нажмите **Yes /Да/**, чтобы продолжить, или **No /Нет/** чтобы безопасно прервать выполнение команды.

Edit filename & press Enter when finished. Filename cannot contain blank spaces /Измените имя файла и нажмите Enter, когда будете готовы. Имя файлов не может содержать пробелов/

Смотрите также: Сохранить на диск, Номер машины.

Это сообщение предлагает Вам принять или изменить имя файла с данными о времени и посещении. По умолчанию имя файла содержит [номер машины](#) данного терминала, текущий месяц и число: "nn_mm-dd. dat". При необходимости Вы можете задать другое имя. Есть некоторые ограничения на задание имени: имя не может содержать пробелы, дефисы не могут быть удалены, а расширение (тип файла) не может быть изменено. Когда имя Вас будет устраивать, нажмите **OK** — терминал TR40xx попытается создать файл данных.

File already exists. F2 Edit filename F3 Append data to existing file /Файл уже существует. F2— изменить имя файла, F3 — добавить данные к существующему файлу/

Смотрите также: Сохранить на диск, Форматировать диск.

Это сообщение появляется во время операции сохранения на диск, если файл с таким именем, которое Вы только что задали, уже существует на вставленном Вами гибком диске. В таком случае у Вас есть два выбора:

- **Изменить имя файла.** Вы вернетесь к позиции [Edit filename & press Enter when finished...](#) /Измените имя файла и нажмите Enter, когда будете готовы/.
- Вы можете **добавить** данные в конец существующего файла. Эта опция позволяет Вам собирать в единый файл данные с нескольких терминалов TR4020.
- Замените гибкий диск и нажмите **Retry /Попытаться снова/**.

Обратите внимание на то, что опции *перезаписи* нет, то есть Вы не можете записать данные поверх существующего содержания файла. Единственный способ удалить уже существующий на гибком диске файл — это воспользоваться командой [Format disk /Форматировать диск/](#).

Внимание! Помните, что форматирование навсегда удаляет все данные с диска, а не только конкретный файл!

Firmware error. Machine is halted /Ошибка встроенной программы. Машина остановлена/

Смотрите также: ---

Если у Вас появится это сообщение, что маловероятно, свяжитесь с нами по адресу feedback@proxdata.com.

Flash memory failure or Flash is not installed. Machine is halted /Ошибка флэш-памяти или флэш-память не установлена. Машина остановлена/

Смотрите также: ---

Это серьезная ошибка, означающая, что есть какая-то неполадка в аппаратной части. Верните свой терминал TR40xx для обслуживания/ремонта.

Formatting failed /Ошибка форматирования/

Смотрите также: [Форматировать диск](#).

Это сообщение показывается, когда служебная область (дорожка 0) гибкого диска, который вы пытаетесь отформатировать, имеет механическое повреждение или *неправильно вставлен*.

Проблемы с другими дорожками кроме дорожки 0 не так серьезны — если диск имеет механическое повреждение, то у него просто будет меньше свободного пространства. Однако дорожка 0 *должна* быть в хорошем состоянии, иначе диск будет отвергнут. Единственный выход в такой ситуации — это взять другой диск.

Formatting... /Идет форматирование.../

Смотрите также: Форматировать диск.

Это сообщение демонстрируется во время выполнения команды [Format disk](#) /[Форматировать диск](#)/. Эта строка состояния показывает примерный ход форматирования.

Форматирование является длительной операцией. Она может быть прервана, если нажать клавишу **Abort** /**Прервать**/ и удерживать ее, пока не появится вопрос **Abort this operation?** /**Прервать данную операцию?**/, после чего выбрать **Yes** /**Да**/.

Внимание: В результате прерванного форматирования гибкий диск станет непригодным! Чтобы диск снова читался, Вам необходимо довести форматирование до конца!

По приведенной выше причине, прерывание следует применять для прекращения форматирования, которое длится слишком долго (что обычно происходит с дисками, имеющими серьезное механическое повреждение).

Free disk space, byte(s): XXX (Close) /Свободное дисковое пространство, байт: XXX (Приблизительно)/

Смотрите также: Свободное дисковое пространство

Это сообщение демонстрируется, когда вы даете команду [Free space](#) /[Свободное дисковое](#)/ пространство. Демонстрируется количество свободного дискового пространства в байтах на только что вставленном гибком диске.

I/O board communications error. Machine is halted. Performing System... /Ошибка связи платы ввода-вывода. Машина остановлена. Производится.../ **TR4030 только**

Это сообщение указывает на то, что есть какие-то неполадки с платой ввода-вывода (Ethernet-адаптером) терминала TR4030. Проблема может быть с аппаратной частью или программным обеспечением платы. Поскольку встроенная программа платы ввода-вывода перезагружается каждый раз, когда Вы производите [сброс системы](#), то он может помочь решить проблему. Если [сброс системы](#) не помогает, отправьте терминал TR4030 в ремонт.

**I/O board failure. Machine is halted /Неисправность платы ввода-вывода. Машина остановлена/
TR4030 только**

Это сообщение указывает на то, что плата ввода-вывода (Ethernet-адаптер) терминала TR4030 работает неисправно. Отправьте терминал TR4030 в ремонт.

ID-code is too long. New data cannot be added /Длина идентификационного кода слишком велика. Новые данные не могут быть добавлены/

Смотрите также: Начальный символ, Число символов, Скорость передачи, Первый символ, Конечный символ, Работа с внешним сканером.

Это сообщение может появиться, когда Вы используете внешнее считывающее устройство (сканер). Это сообщение указывает на то, что идентификационный код содержит слишком много символов. Для терминала TR40xx предельным является 20 цифро-буквенных или 40 цифровых (в шестнадцатеричном представлении) символов. “Шестнадцатеричное представление ” означает, что идентификационный код содержит цифры от 0 до 9 и буквы от ‘A’ до ‘F’ (только большие). Если идентификационный код содержит хотя бы одну другую букву, то он считается цифро-буквенным. Пример: “12F9B” — это цифровой код, и он может иметь длину до 40 знаков. “12F9b” — это цифро-буквенный код (так как присутствует буква ‘b’), и длина его поэтому должна быть ограничена 20 символами.

Терминал TR40xx обладает некоторыми настроечными параметрами ,которые позволяют Вам обрабатывать идентификационный код с внешнего считывающего устройства. Вы можете извлечь часть кода при помощи настроечных параметров [From character /Начальный символ/](#) и [Number of characters /Количество символов/](#). Подробности смотрите в разделе [Работа с внешним сканером](#).

Если Вы уверены, что код с внешнего считывающего устройства не превышает указанную выше длину, то проблема может быть в настройках внешнего порта. Проверьте правильность установленных параметров [Baudrate /Скорость передачи/](#), [Start character /Первый символ/](#) и [End character /Конечный символ/](#).

Incorrect Password /Неверный пароль/

Смотрите также: Вход в режим программирования, Главный пароль

Это сообщение появляется, когда Вы ввели неверный [главный пароль](#).

Initializing... /Производится инициализация.../

Происходит [сброс системы](#). Пожалуйста, подождите.

Input Master Password /Введите главный пароль/

Смотрите также: Вход в режим программирования, Главный пароль.

Это сообщение появляется после того, как Вы дали считать идентификационную мастер-карту, если [главный пароль](#) уже установлен. Введите верный пароль и нажмите **Enter**.

Input new Master Password /Введите новый главный пароль/

Смотрите также: Вход в режим программирования, Главный пароль.

Это сообщение демонстрируется, когда Вы решили установить новый [главный пароль](#). Введите любой пароль длиной до шести символов и нажмите **Enter**.

Invalid card /Карта недействительна/

Смотрите также: Ограничение по префиксу, Начальный символ, Число символов, Тонкая настройка обработки идентификационного кода.

Нижеследующее относится как к встроенному, так и к внешнему считывающему устройству.

Это сообщение появляется, когда идентификационная карта пользователя отвергается терминалом TR40xx. Происходить это может по двум причинам:

- Идентификационный код карты не соответствует [префиксу](#).
- Идентификационный код карты короче значения, установленного в параметре [From character](#) /[Начальный символ](#)/, так что обработка карты производит идентификационный код нулевой длины, что недопустимо.

Invalid setting value has been encountered. Machine is halted /Встретилось недействительное значение настроечного параметра. Машина остановлена/

Смотрите также: Выполнение сброса системы.

Это сообщение указывает на то, что какой-то настроечный параметр терминала TR40xx содержит недействительное значение. Обычно такая ситуация может быть исправлена [сбросом системы](#). Сделать это можете спокойно, так как сброс системы не затрагивает данные базы терминала TR40xx.

Если проблема остается, свяжитесь с нами по адресу feedback@proxdata.com.

Machine has been reset. You may now switch it off /Система машины сброшена. Теперь можете выключить машину/

Смотрите также: Выполнение сброса системы

Это сообщение демонстрируется, когда [сброс системы](#) завершен. Просто выключите терминал TR40xx и затем снова его включите.

Machine is running on battery power! Performing disk tasks is not recommended! Continue still? /Машина работает от аккумулятора! Производить операции с дисками не рекомендуется! Все равно продолжить?/

Смотрите также: Сохранить на диск, Свободное пространство, Форматировать диск, Аккумулятор для бесперебойного питания.

Это сообщение появляется каждый раз, когда вы пытаетесь произвести какую-либо операцию с диском при работе терминала TR40xx от аккумулятора. Делать это не рекомендуется, так как дисковод гибких дисков потребляет очень много энергии. Так что заряд аккумулятора расходоваться будет быстро. Есть также риск, что заряд аккумулятора кончится раньше, чем будет закончена операция с диском.

No disk or disk error /В дисковом нет диска или сбой диска/

Смотрите также: Сохранить на диск, Свободное пространство.

Это сообщение может появляться в начале выполнения команды [Save to disk /Сохранить на диск/](#) и [Free space /Свободное пространство/](#). На этом этапе терминал TR40xx не может установить, поврежден ли диск или просто не вставлен. Проверьте следующее:

- Убедитесь в том, что диск правильно вставлен в дисковод гибких дисков.
- Если после нажатия **Retry /Попытаться снова/** проблема остается, попробуйте отформатировать диск при помощи команды [Format disk /Форматировать диск/](#).

Внимание: форматирование навсегда удаляет все данные с диска!

- Если проблема по-прежнему не решена, возьмите другой гибкий диск.

Не достаточно дискового пространства для сохранения всех данных

Смотрите также: Сохранить на диск, Отчет о состоянии, Свободное пространство, Форматировать диск.

Данное сообщение указывает на то, что размер данных о времени и посещении превышает количество свободного пространства на находящемся в данный момент в дисковом гибком диске. Вы можете узнать общий размер данных при помощи команды [Status report /Отчет о состоянии/](#). По команде [Free space /Свободное пространство/](#) выдается отчет о количестве свободного пространства на гибком диске.

Вы можете решить эту проблему в таком случае либо взяв другой диск (вставьте его и нажмите **Retry /Попытаться снова/**), либо отформатировав имеющийся диск при помощи команды [Format disk /Форматировать диск/](#).

Внимание: форматирование навсегда удаляет все данные с диска!

Online session is in progress. Entering Programming Mode will abort it. Continue still? /Производится работа в сети. Вход в режим программирования прервет ее. Все равно продолжить?/

Смотрите также: Режим программирования, Использование связи по сети

Это сообщение появляется, когда Вы собираетесь войти в [режим программирования](#), в то время как к Вашему терминалу TR40xx по сети подключен пользователь.

Если Вы выберете **Yes /Да/**, сетевой пользователь будет отключен от терминала. Выбрав **No /Нет/**, Вы прерываете свою попытку войти в [режим программирования](#).

Passwords do not match. New Master Password was not set /Пароли не соответствуют. Новый главный пароль не был установлен/

Смотрите также: [Главный пароль](#), [Режим программирования](#).

Когда Вы пытаетесь установить новый [главный пароль](#), Вас просят ввести один и тот же пароль дважды. Это делается для того, чтобы убедиться, что Вы не сделали опечатку. Это сообщение появляется, когда пароль, введенный Вами вначале, не соответствует паролю, который вы ввели второй раз.

Please, wait... /Пожалуйста, подождите.../

Просто немного подождите☺

Read a card you wish to use as the Master Card /Дайте считать карту, которую Вы желаете использовать в качестве мастер-карты/

Смотрите также: Идентификационная мастер-карта.

Это сообщение демонстрируется, когда Вы собираетесь установить новую [идентификационную мастер-карту](#). Просто дайте считать выбранную Вами карту или нажмите **Cancel /Отмена/**, чтобы отменить эту операцию. Это сообщение автоматически исчезнет через 20 секунд.

Read error. Please, try again /Ошибка чтения. Попробуйте еще раз/

Смотрите также:---

Это сообщение появляется, когда происходит ошибка при считывании магнитной или карт со штрихкодом. Это никогда не происходит с модификацией терминала TR40xx под RFID-карты. Попробуйте снова дать считать карту — проследите за тем, что Вы ей проводите правильно, постарайтесь проводить равномерно и не слишком быстро.

Если проблема остается, то, вероятно, повреждена карта. Случается это довольно часто, особенно с магнитными картами, срок службы которых ограничен из-за износа поверхности.

Reader failure. Machine is halted /Ошибка считывающего устройства. Машина остановлена/

Смотрите также:---

Это серьезная ошибка, означающая, что есть какая-то неполадка в аппаратной части. Верните свой терминал TR40xx для обслуживания/ремонта.

Real-Time Clock failure. Machine is halted /Отказ часов реального времени. Машина остановлена/

Смотрите также:---

Это серьезная ошибка, означающая, что есть какая-то неполадка в аппаратной части. Верните свой терминал TR40xx для обслуживания/ремонта.

Re-type Master Password /Введите главный пароль еще раз/

Смотрите также: Главный пароль, Режим программирования.

Это сообщение появляется, когда Вы задаете новый [главный пароль](#). Чтобы убедиться, что Вы не сделали опечатку, Вас просят ввести тот же самый пароль дважды. Просто введите тот же самый пароль и нажмите **Enter**.

Root directory is full. Cannot create new file /Корневой каталог полон. Не могу создать новый файл/

Смотрите также: Сохранить на диск, Форматировать диск.

Это очень редкая ошибка. Это происходит, когда гибкий диск в корневом каталоге уже содержит максимально возможное число файлов. В этом случае новый файл не может быть создан. Либо возьмите другой диск (вставьте его и нажмите **Retry /Попытаться снова/**), или отформатируйте имеющийся диск при помощи команды [Format disk /Форматировать диск/](#).

Внимание: форматирование навсегда удаляет все данные с диска!

Saving data... /Данные сохраняются.../

Смотрите также: Сохранить на диск.

Это сообщение демонстрируется во время выполнения команды [Save to disk /Сохранить на диск/](#). В зависимости от того, какое количество данных сохраняется, операция может занять до трех минут. Она может быть безопасно прервана, если нажать клавишу **Abort /Прервать/** и удерживать ее, пока не появится вопрос **Abort this operation? /Прервать данную операцию?/**, после чего выбрать **Yes /Да/**.

Если прервана операция [Save to disk /Сохранить на диск/](#), то остается неизменной и внутренняя база данных терминала TR40xx и данные на диске (правда на диске может появиться файл нулевого размера).

The data you have entered is invalid /Введенные Вами данные недействительны/

Смотрите также: Режим программирования.

Это сообщение появляется, когда Вы неверно вводите новые значения настроечных параметров, например, 13:10:65 при установке настройки [Time /Время/](#).

The disk is write-protected /Диск защищен от записи/

Смотрите также: Сохранить на диск, Форматировать диск.

Это сообщение появляется, когда Вы решаете произвести с защищенным от записи диском операцию по команде [Save to disk /Сохранить на диск/](#) или [Format disk /Форматировать диск/](#). Гибкий диск защищается от записи при помощи пластмассовой задвижки в углу диска. Просто выньте диск, передвиньте задвижку, вставьте диск в дисковод и нажмите **Retry /Попытаться снова/**.

The menu is empty /Меню пусто/

Смотрите также:---

Если у Вас появится это сообщение, что маловероятно, свяжитесь с нами по адресу feedback@proxdata.com.

Для продолжения работы просто нажмите **Close /Закреть/**.

There is no new data to be saved /Нет новых данных для сохранения/

Смотрите также: Сохранить на диск, Отчет о состоянии, Пометить все как «новое», Организация базы данных и управление ей.

Это сообщение показывается, когда Вы даете команду сохранить на диск, а в базе терминала TR40xx нет новых данных. Новые данные — это данные, которые еще не сохранялись на диск и не передавались на ПК.

Количество новых данных всегда можно проверить при помощи команды [Status report /Отчет о состоянии/](#).

Если Вы хотите сохранить все содержимое базы данных, то тогда Вам следует вначале воспользоваться командой [Mark all as 'new' /Пометить как "новое"/](#), и лишь затем дать команду [Save to disk /Сохранить на диск/](#) .

Полное описание управления базой данных терминала TR40xx и связанных с базой данных тем дано в разделе [Организация базы данных и данных и управление ей](#).

This disk is not PC/AT-compatible /Данный диск не является PC/AT-совместимым/

Смотрите также: [Форматировать диск](#).

Это сообщение указывает на то, что диск отформатирован неверно, отформатирован на системе несовместимой с PC/AT (Macintosh, например), или имеет механическое повреждение.

По команде [Format disk /Форматировать диск/](#) будет произведено стандартное PC/AT-совместимое форматирование.

Внимание: форматирование навсегда удаляет все данные с диска!

Time/date is not set. New data cannot be added /Время/дата не установлены. Новые данные не могут быть добавлены/

Смотрите также: [Время](#), [Дата](#), [Режим программирования](#).

Это сообщение появляется, когда пользователь дает считать свою идентификационную карту, а встроенные часы реального времени терминала TR40xx установлены неверно. Войдите в [режим программирования](#) и, введя параметры [Time /Время/](#) and [Date /Дата/](#), установите часы реального времени. Только после этого терминал TR40xx позволит пользователю зарегистрироваться.

Timetable is full /Таблица расписания заполнена/

Смотрите также: Таблица расписания звонков, Внести изменения в таблицу стандартных событий, Внесение изменений в таблицы расписания звонков и стандартных событий.

Таблицы **расписания звонков** и **стандартных событий** терминала TR40xx могут содержать не более 32 позиций (записей) каждая. Это сообщение появляется, когда Вы пытаетесь внести в одну из таблиц тридцать третью запись.

Total, rec(s) XXX /Общее число записей: XXX/ New, rec(s): XXX / Число новых записей: XXX/ New, rec(s): XXX/ Новые, байт: XXX/ Free, rec(s): XXX /Число свободных записей: XXX/ Used, %: XXX /Использовано, %: XXX/

Смотрите также: Отчет о состоянии, Организация базы данных и управление ей.

Это сообщение появляется, когда Вы даете команду [Status report /Отчет о состоянии/](#). Полное описание связанных с базой данных тем и объяснение выводимой на экран информации дано в разделе [Организация базы данных и управление ей](#).

Unsupported I/O board. Machine is halted /Неподдерживаемая плата ввода-вывода. Машина остановлена /.

Это сообщение указывает на то, что встроенная программа, имеющаяся на Вашем терминале TR40xx, не может поддерживать установленную плату ввода-вывода. Зайдите на сайт ProxData по адресу www.proxdata.com и получите последнюю версию встроенной программы, и она распознает Вашу карту ввода-вывода.

Updating I/O board... / Производится обновление платы ввода-вывода.../**TR4030 только**

Плата ввода-вывода (Ethernet-адаптер) терминала TR4030 имеет дополнительный процессор, имеющий собственную встроенную программу. Эта встроенная программа загружается в процессор во время [сброса системы](#). Это сообщение демонстрируется, пока производится данная операция.

You will now enter Programming Mode / Сейчас Вы войдете в режим программирования/

Смотрите также: Первое включение, Режим программирования, Выполнение сброса системы.

Это сообщение появляется после того, как Вы выбрали мастер-карту при [первом включении терминала TR40xx](#) или после [сброса системы](#). Это просто сообщение — прочитайте его и нажмите **F4**, чтобы идти дальше, и Вы окажитесь в [режиме программирования](#).

D.4. Выполнение сброса системы

Сброс системы возвращает все настройки терминала TR40xx в их заводское состояние, но сохраняет содержимое базы данных. Сброс системы является единственным решением в случае, если вы потеряли мастер-карту или забыли главный пароль; а также во всех случаях, когда терминал TR000 выдает сообщение "Machine is halted" /"Машина остановлена"/.

Для выполнения сброса системы сделайте следующее:

- Выключите терминал TR40xx
- Каким-нибудь острым предметом нажмите и удерживайте кнопку INIT (ее местонахождение показано на рисунке сверху)
- Снова включите терминал TR40xx и подождите пока он не издаст гудок и не выдаст сообщение **"Please, wait..."** /"**Пожалуйста, подождите...**"/
- Отпустите кнопку и дождитесь сообщения **"Machine has been reset. You may now switch it off"** /"**Система машины сброшена. Теперь можете выключить машину**"/
- Выключите терминал TR40xx и затем снова включите. Дальнейшие действия смотрите в разделе [Первое включение](#).

D.5. Загрузка новой встроенной программы

Встроенная программа терминала TR40xx может быть обновлена в процессе эксплуатации через так называемый порт загрузки приложений. Мы постоянно работаем над совершенствованием работы терминалов TR40xx, так что обычно каждые полгода выпускается новая версия встроенной программы. Рекомендуем Вам зарегистрироваться на сайте www.proxdata.com/register.htm, чтобы мы могли дать Вам знать о выходе новой версии встроенной программы.

D.5.1. Получение последней версии встроенной программы

Новые версии встроенной программы, разработанной ProxData, помещаются на странице www.proxdata.com/downloads.htm. Обычно там же находится информация об изменениях, внесенных в новую версию.

D.5.2. Проверка версии загруженной в данный момент встроенной программы.

Прежде чем пытаться установить новую встроенную программу, всегда проверяйте, что за программа загружена в терминал TR40xx в данный момент. Каждой новой версии встроенной программы, разработанной ProxData присваивается следующий по порядку номер. При запуске терминал TR40xx демонстрирует информацию о версии встроенной программы. Сообщение, выводимое на экран в течение нескольких секунд после включения, выглядит примерно так:

```
MONITOR (v2.0)
Starting app:
TimeRec V3.30
Please, wait...
```

Третья строка на приведенном выше экранном сообщении показывает версию встроенной программы ("TimeRec V3.30"). Если на сайте www.proxdata.com предлагается новая версия встроенной программы и вы считаете, что предлагаемые новые функции будут вам полезны, то можете обновить свою программу своего терминала TR40xx.

D.5.3. Загрузка файла новой встроенной программы

Файл приложения загружается в терминал TR40xx при помощи специального загрузочного кабеля, стандартного последовательного кабеля (и тот и другой поставляется вместе с каждым терминалом TR40xx) и ПК с любым программным обеспечением для связи, поддерживающим протокол XModem (с контрольной суммой). Подходят пакеты программ *Term95* (часть пакета *Norton Commander*), *QMODEM* (очень популярная программа под *DOS*) и *HyperTerminal*. Последняя особенно популярна, так как поставляется с дистрибутивом *Windows-95/98/2000*. Приводимое ниже описание операций предполагает использование *HyperTerminal* для *Windows-98*.

Путь к ярлыку программы *HyperTerminal* обычно следующий: *Start* → *Programs* → *Accessories* → *Communications* → *HyperTerminal* / *Пуск* → *Все программы* → *Стандартные* → *Связь* → *HyperTerminal*/. Если там его нет, то значит Вы решили не устанавливать эту программу при установке *Windows* на Ваш ПК. Следуйте приведенным ниже инструкциям и установите программу *HyperTerminal* (у Вас должен быть диск с дистрибутивом *Windows*!):

- Откройте *Панель управления* (*Пуск* → *Настройки* → *Панель управления*) и щелкните два раза мышью по значку *Установка и удаление программ*, после чего откроется диалоговое окно.
- Щелкните закладку *Установка компонентов Windows*, чтобы просмотреть список компонентов, которые можно установить.
- В списке компонентов выберете *Связь* и щелкните *Подробности*
- В окне *Связь* выберете *HyperTerminal* (против него должна стоять галочка)
- Нажмите *ОК*, чтобы закрыть окно *Связь*, нажмите *ОК* еще раз, чтобы закрыть окно *Установка и удаление программ*.
- Возможно, на этом этапе вас попросят вставить диск с *Windows*. Вставьте его и следуйте инструкциям на экране.

Когда программа *HyperTerminal* будет установлена, выполните следующие операции, чтобы загрузить файл новой встроенной программы в терминал TR40xx:

- Выключите терминал TR40xx
- Подсоедините загрузочный кабель к терминалу TR40xx, как показано на рисунке (так, чтобы кабель выходил наружу!)

Порт загрузки приложений и ПК/главный порт терминала TR40xx используют общую аппаратную часть. При загрузке встроенной программы проследите за тем, чтобы кабели не были подключены к ПК/главному порту.

- Подсоедините загрузочный кабель к вилке последовательного кабеля. Подсоедините другой конец последовательного кабеля к СОМ-порту Вашего ПК.
- Запустите программу *HyperTerminal* и настройте ее следующим образом:

- Когда откроется диалоговое окно *Connection Description /Описание соединения/*, введите любую строку (минимум 1 символ) и нажмите ОК
- Когда откроется диалоговое окно *Connect to /Подсоединить к/*, в выпадающем окне *Connect Using /Подсоединиться при помощи/* выберите необходимый COM-порт (например, "Direct to COM1"/направить на COM1/).
- В появившемся диалоговом окне *COM Properties /Свойства COM/*, введите следующие параметры соединений: *Bits per second /Бит в секунду/*: 38400, *Data bits /Бит данных/*: 8, *Parity /Контрольный бит/*: Нет, *Stop bits /Стоповые биты/*: 1, *Flow control /Контроль передачи/*: Нет. Когда сделаете это, нажмите ОК, и появится главное окно программы *HyperTerminal*
- В главном меню выберите *Transfer → Send file /Передача → Послать файл/*, после чего появится диалоговое окно *Send file /Послать файл/*
- В диалоговом окне *Send file /Послать файл/* выберите файл встроенной программы, который Вы хотите загрузить в свой терминал TR40xx (подробнее о том, как получить этот файл, смотрите в разделе [Получение последней версии встроенной программы](#)), и в выпадающем окне *Protocol /Протокол/* выберите протокол *XModem protocol /Протокол XModem/*. Когда закончите, нажмите ОК.
- Появится диалоговое окно *XModem file send for /Передать файл XModem/*
- Включите терминал TR40xx. На экране терминала появится следующее сообщение:

```
MONITOR (v2.0)
Loading...
```

- Одновременно начнется передача файла. Когда передача будет закончена, ЖК-дисплей терминала TR4020s покажет "OK".
- Выключите терминал TR40xx и отсоедините загрузочный кабель от порта загрузки приложений (ADP)
- Снова включите терминал TR40xx — терминал должен показать на дисплее на несколько секунд сообщение MONITOR и после этого запустить новую загруженную встроенную программу. Обычно, первым шагом является сброс системы. Когда он будет завершен, Вас попросят выключить терминал и снова его включить. Подробно о том, что делать дальше, смотрите в разделе [Первое включение](#).

Возможные проблемы загрузки

Во время загрузки новой встроенной программы могут произойти некоторые ошибки.

COMM(unications) error

Это означает, что во время загрузки файла встроенной программы произошла какая-то неполадка. Обычная причина этого — неверно установленные параметры связи в HyperTerminal. Тщательно проверьте настройки HyperTerminal и попробуйте снова.

ExtFLASH failure или IntFLASH failure

Это указывает на серьезную неисправность оборудования. Верните свой терминал TR40xx для обслуживания/ремонта.

File is too big или Invalid boot code

Это означает, что Вы пытаетесь загрузить неверный файл.

CHECKSUM error. No code loaded or code is damaged

Это означает, что загруженная в данный момент встроенная программа недействительна. Скорее всего, последний процесс загрузки встроенной программы не был доведен до конца (то есть код был загружен не полностью). Попробуйте снова загрузить файл встроенной программы. Если проблема остается, то тогда, вероятно, что-то не так с самим файлом встроенной программы. Убедитесь, что вы загружаете правильный файл встроенной программы. Если Вам не удастся решить проблему, свяжитесь с нами.

D.6. Формат файла информации о времени и посещении

Терминал TR40xx сохраняет данные о времени и посещении на гибкий диск в так называемом “delimited text” формате (текстовый файл с разделителями). Этот формат данных распознается большим числом пакетов программ, включая *Microsoft Excel*, *Access* и многие другие.

В формате текстового файла с разделителями поля с записями разделены символом TAB (символ табуляции, ASCII= 09 Hex), в то время как записи отделены друг от друга символом CR (возврат каретки, ASCII= 0D Hex) и LF (перевод строки, ASCII= 0A Hex). Поля содержат только символы ASCII в диапазоне 20-7F Hex. Все цифровые значения представлены в их строковом эквиваленте.

Каждая запись терминала TR40xx состоит из следующих полей:

Поле	Длина*	Формат
Событие	1	E, может быть “1”, “2”, “3” или “4”
Дата	10	“DD-MM-YYYY”
Время	8	“hh:mm:ss”
Идентификационный код	Переменная	“xx...x”, апостроф добавляется для того, чтобы такие приложения, как <i>Microsoft Excel</i> , считали это поле строкой
Смена	2	“SS”, может быть в диапазоне от 00 до 99
Machine No /№ машины/	2	“NN”, может быть в диапазоне от 00 до 99

*Длина не включает символ табуляции

Содержание поля с идентификационным кодом может тонко настраиваться. Подробности смотрите в разделе [Тонкая настройка обработки идентификационного кода](#).

D.7. Реле управления звонком и замком

Терминал TR40xx имеет два одинаковых встроенных реле, рассчитанных на ток 2А (это средняя сила тока, пиковый ток может быть до 10А). Реле #1 служит для управления внешним звонком, а реле #2 управляет электрическим замком. Имеются как Нормально замкнутые (НЗ), так и Нормально разомкнутые контакты (НР).

Реле #1 приводит в действие звонок в заранее установленное время в соответствии с [таблицей расписания звонков](#). Звонок включается на время, заданное параметром [Bell duration](#) / [Продолжительность звонка](#)/. Подробности смотрите в разделе [Управление внешним звонком](#).

Реле 2 приводит в действие замок при каждом считывании действительной пользовательской идентификационной карты. Звонок включается на время, заданное параметром [Lock activation duration](#) / [Продолжительность работы реле разблокировки двери](#)/. Подробности смотрите в разделе [Использование терминала TR40xx в качестве терминала контроля доступа](#).

И внешний звонок и замок подключаются к разъему на контактной колодке, расположенной на крышке основания терминала TR40xx. От каждого реле отходят три контакта: общий, нормально замкнутый и нормально разомкнутый. Чтобы подсоединить к разъему провод, сдвиньте вниз оранжевый рычаг при помощи плоской отвертки (или другого подручного инструмента), вставьте провод и отпустите рычаг. Имеется несколько держателей для провода, которыми Вы можете воспользоваться при прокладке проводов.

D.8. Назначение контактов соединителя «ввод-вывод» и подсоединение кабелей

D.8.1. Назначение контактов соединителя «ввод-вывод» терминалов TR4020/4030

Терминал TR4020 имеет три последовательных порта: ПК/главный, подчиненный порт и порт сканера. Терминал TR4030 имеет два последовательных порта (подчиненный порт и порт сканера) и один Ethernet-порт (смотрите рисунок слева).

Примечание: Порт загрузки приложений (смотрите раздел [Загрузка новой встроенной программы](#)) имеет общие элементы аппаратной части с ПК/главным портом в терминале TR4020 и схемой Ethernet в терминале TR4030. ПК/главный порт в терминале TR4020 и Ethernet-порт в терминале TR4030 будут работать НЕПРАВИЛЬНО, если подсоединен загрузочный кабель!

Чтобы избежать обычной путаницы, все штырьки обозначаются как вход или выход относительно терминала.

Подчиненный порт (TR4020/4030)		ПК/главный порт (TR4020)		ПК/главный порт (TR4030)		Порт сканера (TR4020/4030)	
#1	Свободный	#1	Свободный	#1	ТХ+	#1	Свободный
#2	RX (Вход)	#2	ТХ (Выход)	#2	ТХ-	#2	RX (Вход)
#3	ТХ (Выход)	#3	RX (Вход)	#3	RX+	#3	ТХ (Выход)
#4	Свободный	#4	DSR (Вход)	#4	Свободный	#4	Свободный
#5	Земля	#5	Земля	#5	Свободный	#5	Земля
#6	Свободный	#6	DTR (Выход)	#6	RX-	#6	Свободный
#7	RTS (Выход)	#7	CTS (Вход)	#7	Свободный	#7	Свободный
#8	CTS (Вход)	#8	RTS (Выход)	#8	Свободный	#8	Свободный
#9	Свободный	#9	Свободный			#9	+5V (100mA)

D.8.2. Подсоединение кабелей RS-232

В терминале TR4020/4030 используются разъемы DB9, соединения прямого типа. Этот кабель может использоваться как для соединения ПК с терминалом, так и для соединения между терминалами (смотрите раздел [Связь по сети с терминалом TR4020](#)). У нас этот кабель имеет маркировку **WAS-1404**.

D.8.3. Подсоединение Ethernet-кабелей

Ethernet-порт терминала TR4030 — это стандартный порт для неэкранированной витой пары (UTP). Скорее всего, Вы пожелаете подключить терминал TR4030 к локальной сети (смотрите раздел [Связь по сети с терминалом TR4030](#)). Делается это через Ethernet-концентратор. В этом случае используйте прямое соединение. Прямое соединение не пойдет, если Вы хотите подсоединить терминал TR4030 к ПК, минуя Ethernet-концентратор. В этом случае используйте перекрестное соединение. Для подключения всегда используйте стандартный UTP-кабель (категория III или IV). У нас кабель для прямого соединения (концентратор с терминалом) имеет маркировку **WAS-1499**; кабель для перекрестного соединения (ПК с терминалом) имеет маркировку **WAS-1498**.

Прямое соединение (WAS-1499)	
Сторона А	Сторона В
#1 ← (*)	→ #1
#2 ← (*)	→ #2
#3 ← (**)	→ #3
#4 ←	→ #4
#5 ←	→ #5
#6 ← (**)	→ #6
#7 ←	→ #7
#8 ←	→ #8

(*) #1 и #2 должны принадлежать одной и той же витой паре;

(**) #3 и #6 должны принадлежать одной и той же витой паре;

Перекрестное соединение (WAS-1498)	
Сторона А	Сторона В
#1 ← (*)	→ #3
#2 ← (*)	→ #6
#3 ← (**)	→ #1
#4 ←	→ #4
#5 ←	→ #5
#6 ← (**)	→ #2
#7 ←	→ #7
#8 ←	→ #8

D.9. Поворот крышки основания для настольной установки

Терминал TR40xx может использоваться как настенное (по умолчанию) или как настольное устройство. Для использования в настольном положении надо развернуть крышку основания так, чтобы изменить угол обзора передней панели. Чтобы развернуть крышку основания сделайте следующее:

- Выключите терминал TR40xx и выньте шнур питания из розетки
- Отверните четыре винта на нижней крышке
- Поднимите крышку основания. Обратите внимание на то, что между крышкой основания и остальной частью устройства проходит плоский кабель. Кроме того, там есть два провода (черный и красный), идущих от аккумулятора. Проследите за тем, чтобы ни плоский кабель, ни провода не отсоединились, когда Вы будете поворачивать крышку.
- Поверните крышку на 180 градусов против часовой стрелки и слегка надавите на нее, чтобы она встала на место (хорошо видимое небольшое углубление в пластмассе). Проследите за тем, чтобы плоский кабель внутри был проложен аккуратно.
- Вставьте и заверните винты крышки основания.

D.10. Технические характеристики и Информация для заказа

ЖК-дисплей	104 x 52, черно-белый, без подсветки
Устройство для считывания магнитных карт (TR4020MD)	ISO дорожка 2, 75 бит на дюйм
Устройство для считывания RFID-карт (TR4020RD)	125KHz, ASK, 64 бит, манчестерское кодирование
Устройство для считывания магнитных карт со штрихкодом (TR4020BD)	Код 39, числовой
Устройство для считывания магнитных карт с инфракрасным штрихкодом (TR4020FD)	Код 39, числовой
Диапазон считывания RFID (ISO метка размером с кредитную карту)	Минимум 10 см.
Емкость базы данных	Около 12000 записей (в зависимости от версии встроенной программы)
Интерфейс (TR4020)	3x RS-232-порта (ПК/главный порт, подчиненный порт и порт сканера)
Интерфейс (TR4030)	1x Ethernet-порт (ПК/главный порт), 2x RS-232-порта (подчиненный порт и порт сканера)
Дисковод гибких дисков	3.5", 1.44Мб, PC/AT-совместимый
Реле управления звонком и замком	Максимальное напряжение 24В, рабочий ток 2А (пиковый ток 10А)
Установка	Настенная или настольная (поворачивающаяся нижняя крышка)
Питание	Постоянное напряжение 12В, 500мА
Емкость аккумулятора для бесперебойного питания	8 часов (полностью перезаряжается через 72 часа)
Диапазон рабочих температур	0-55 C°
Допустимая относительная влажность	10-90%
Размеры	187мм (длина) x 147мм (ширина) x 95мм (высота)
Размер упаковки	260мм (длина) x 235мм (ширина) x 120мм (высота)
Вес без упаковки	2.2Kg

TR40XXYD	XX - тип интерфейса; Y - тип считывающего устройства
Типы интерфейса	"20" — 3xRS-232-порта (ПК/главный порт, подчиненный порт и порт сканера) "30" — 1x Ethernet-порт (ПК/главный порт) + 2x RS-232-порта (подчиненный порт и порт сканера)
Типы считывающего устройства	"R" — RFID; "M" — магнитное; "B" — штрихкод; "F" - инфракрасный штрихкод

Пример: **TR4030RD**: сетевой терминал учета рабочего времени; 1x Ethernet-порт + 2x RS-232-порта; устройство для считывания RFID-карт.